

اجتماع الدول الأطراف



اجتماع الدول الأطراف

الاجتماع التاسع

نيويورك، ١٩-٢٨ أيار/ مايو ١٩٩٩

السير الذاتية لمرشحي الدول الأطراف لانتخابات المحكمة الدولية لقانون البحار

مذكرة من أمين السجل

المحتويات

الصفحة

٢	.....	أولا - مقدمة
٣	.....	ثانيا - السير الذاتية
٣	.....	عقل، جوزيف
٦	.....	بامبلا إنغو، بول
٩	.....	شاندرا سيخارا راو، ب.
١٣	.....	جلال، هاشم
١٨	.....	إليشيتش، ماركو
٢١	.....	جيزوس، خوسيه لويس
٢٥	.....	كولودكين، أناتولي لازاريفيتش
٣٤	.....	ماروتا رانجيل، فيسنتي
٤٦	.....	واريوبا، جوزيف سيندي
٤٨	.....	فولفروم، روديفر

أولا - مقدمة

يقدم أمين السجل بهذا إلى اجتماع الدول الأطراف السير الذاتية لمرشحي الدول الأطراف لانتخاب سبعة أعضاء في المحكمة الدولية لقانون البحار، وسوف تجرى الانتخابات في أثناء الاجتماع التاسع. وترد في الوثيقة SPLOS/32 قائمة بالمرشحين لهذه الانتخابات.

ثانيا - السير الذاتية

عقل، جوزيف
(لبنان)

تاريخ ومكان الميلاد: ٥ آب/أغسطس ١٩٣٦، في الدامور بلبنان.

اللغات: العربية والفرنسية والانكليزية والألمانية والاسبانية.

التعليم والخبرة المهنية: دراسة علم النفس التعليمي في مدرسة دار المعلمين ببيروت، وفي اكس - أون - بروفانس (فرنسا)، ١٩٥٢-١٩٥٦.

١٩٦١ إجازة (شهادة الماجستير) في القانون العام من كلية الحقوق بجامعة سان جوزيف، بيروت.

١٩٦٢ دبلوم الدراسات العليا لدكتوراه الفلسفة في القانون العام، كلية الحقوق بجامعة باريس.

١٩٦٣-١٩٥٦ مدرس بوزارة التربية الوطنية.

١٩٦٣-١٩٧٣ أستاذ مساعد للقانون العام، كلية الحقوق بجامعة سان جوزيف، بيروت.

١٩٦٣-١٩٦٦ رئيس قسم بإدارة الشؤون الإدارية والتقنصية، وزارة الخارجية.

١٩٦٦-١٩٧٢ مدير مساعد بإدارة المنظمات والمؤتمرات والمعاهدات الدولية.

١٩٧٣-١٩٧٨ مستشار أول للسفارة اللبنانية، واشنطن العاصمة.

١٩٧٨-١٩٨٣ مستشار قانوني بوزارة الخارجية، ورئيس مركز البحوث والوثائق.

٢٥ كانون

الثاني/يناير

١٩٨٠ الترقية لرتبة سفير.

١٩٩٠-١٩٨٣ سفير لبنان بجمهورية ألمانيا الديمقراطية.

١٩٩٤-١٩٩١ سفير لبنان بكولومبيا.

١٩٩٦-١٩٩٤ مستشار قانوني بوزارة الخارجية، ورئيس مركز البحوث والوثائق.

عضو في الوفد اللبناني إلى الدورات التالية للجمعية العامة للأمم المتحدة: الدورات الثالثة والعشرون والسادسة والعشرون والسابعة والعشرون والثامنة والعشرون والتاسعة والعشرون والثالثة والثلاثون والرابعة والثلاثون والخامسة والثلاثون والسابعة والثلاثون والتاسعة والأربعون والخمسون، وممثل لبنان باللجنة السادسة (القانونية) واللجنة السياسية الخاصة.

عضو بالوفد اللبناني إلى الدورة الثانية لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (نيودلهي، ١٩٦٨)، وإلى الاجتماع الوزاري لمجموعة الـ ٧٧ الذي عقد في ليما، بيرو (١٩٧١)، وفي مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة (استكهولم، ١٩٧٢).

عضو في الوفد اللبناني لدى مجلس جامعة الدول العربية في عدة دورات (١٩٨١، ١٩٨٢، ١٩٩٥، ١٩٩٦).

عضو في الوفد اللبناني إلى مؤتمر القمة الثاني عشر لملوك ورؤساء الدول العربية (فاس، ١٩٨٢)، وإلى المؤتمرين التحضيريين لوزراء الخارجية (فاس، ١٩٨١، والمحمدية، ١٩٨٢).

عضو في الوفد اللبناني إلى مؤتمر وزراء الخارجية، منظمة المؤتمر الإسلامي (نيامي، ١٩٨٢).

عضو في الوفد اللبناني في مؤتمر قمة دول عدم الانحياز (قرطاجنة دي اندياس، كولومبيا ١٩٩٥).

عضو منتخب بلجنة القانون الدولي التابعة لجامعة الدول العربية في ٢٤ آذار/ مارس ١٩٧٩، وأعيد انتخابه في آذار/ مارس ١٩٨٢. وانتخب رئيساً لهذه اللجنة في عام ١٩٨٣.

رئيس الوفد اللبناني إلى:

- المؤتمر الدولي المعني بقمع جرائم الاعتداء على سلامة الطيران المدني (مونتريال، ١٩٧١):
- الدورة العشرين للجنة القانونية التابعة لمنظمة الطيران المدني الدولي (مونتريال، ١٩٧٣):
- المؤتمر الدبلوماسي المعني بخلافة الدول في المعاهدات (فيينا، ١٩٧٨):
- مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار، بالدورات الثامنة والتاسعة والعاشر والحادية عشرة (نيويورك وجنيف، ١٩٧٩-١٩٨٢):
- الدورة الثانية لجمعية السلطة الدولية لقاع البحار (كينغستون، ١٩٩٦).
- انتخب في ١ آب/أغسطس ١٩٩٦ عضوا في المحكمة الدولية لقانون البحار.
- انتخب في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٩٧ رئيسا لدائرة النزاعات المتعلقة بقاع البحار.

بامبيلا إنغو، بول

(الكاميرون)

قاض بالمحكمة الدولية لقانون البحار، هامبورغ.

وزير مفوض، من الطبقة الممتازة؛

سفير فوق العادة ومفوض سابق، ممثل دائم للكاميرون لدى الأمم المتحدة (١٩٨٤-١٩٩٠ ثم ١٩٩٧-١٩٩٦).

قاض منتخب بالمحكمة الدولية لقانون البحار، ١٩٩٦.

نائب ممثل ومستشار للكاميرون في محكمة العدل الدولية: الكاميرون ضد المملكة المتحدة (١٩٦٣).

١٩٩٧-١٩٩٦: مستشار أقدم للكاميرون لدى محكمة العدل الدولية: الكاميرون ضد نيجيريا.

الأوسمة

وسام الفروسية الكاميرونية في عام ١٩٦٧؛ ووسام الشجاعة برتبة ضابط في عام ١٩٧٠؛ ووسام الشجاعة برتبة قائد في عام ١٩٨٠.

الأنشطة المهنية

عضو بجمعية المحامين البريطانية (جمعية ميدل تمبل، لندن) منذ عام ١٩٥٩؛ وكذلك عضو بنقابة المحامين في كل من نيجيريا والكاميرون (منذ عام ١٩٦٠).

عمل كمستشار قانوني للتاج في الإدارات القانونية بلاغوس (نيجيريا) والكاميرون الجنوبي (١٩٦١-١٩٥٩)؛ قاض، الكاميرون الجنوبي (١٩٦١-١٩٦٣)؛ عضو أقدم باللجنة القضائية الاتحادية بالكاميرون (١٩٦٤-١٩٦١)؛ مستشار قانوني لوفد الكاميرون في المؤتمر الثاني لرؤساء الدول الأفريقية في القاهرة (١٩٦٤).

وزير مستشار بسفارة الكاميرون في بون (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (١٩٦٤)؛ وبسفارة الكاميرون في واشنطن العاصمة (١٩٦٥-١٩٦٨)؛ ولدى الأمم المتحدة (١٩٦٨-١٩٧٣)؛ مستشار تقني لوزير الخارجية في ياوندي (١٩٧٣-١٩٨٢).

الأمم المتحدة

ممثل الكاميرون لدى اللجنة السادسة (القانونية) التابعة للجمعية العامة من الدورة العشرين إلى الدورة السابعة والعشرين وفي سائر دورات الجمعية العامة من عام ١٩٨٤ لغاية عام ١٩٩٠؛ رئيس لجنة الصياغة التابعة للجنة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بمبادئ القانون الدولي المتصلة بالعلاقات الودية والتعاون فيما بين الدول (١٩٦٦)؛ رئيس نفس اللجنة الخاصة (١٩٦٨)؛ نائب رئيس اللجنة السادسة (١٩٦٩)؛ رئيس اللجنة السادسة (١٩٧٠)، وهو أصغر من شغلوا هذا المنصب في تاريخ الأمم المتحدة؛ رئيس اللجنة الفرعية الأولى التابعة للجنة الأمم المتحدة المعنية باستخدام قاع البحار والمحيطات الموجودة خارج حدود الولاية الوطنية في الأغراض السلمية (١٩٧١)؛ رئيس اللجنة الأولى التابعة للجنة التحضيرية المعنية بمؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار، (١٩٧٣-١٩٧٢)؛ الممثل الخاص لرئيس دولة الكاميرون في مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (١٩٧٣-١٩٨٧)؛ رئيس اللجنة الأولى التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث بشأن قانون البحار. واللجنة كانت مسؤولة عن التفاوض بشأن الفرع المتعلق بالتعدين في المحيطات (الجزء الحادي عشر) من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، التي كانت اتفاقية جديدة (١٩٧٣-١٩٨٢)؛ رئيس اللجنة الرئاسية المعنية بقانون البحار (١٩٨٤). عُيِّن سفيراً للكاميرون، وممثلاً دائماً له لدى الأمم المتحدة في الفترة ١٩٩٠-١٩٨٤ ثم في عام ١٩٩٦. رئيس اللجنة الدائمة الثالثة المعنية بمجلس ناميبيا (١٩٨٤)؛ رئيس المجموعة الأفريقية التي تفاوضت بشأن الإعلان المتعلق بالحالة الاقتصادية الحرجة في أفريقيا، وذلك بالجمعية العامة (١٩٨٤) (١٩٨٥).

مقرر عام ورئيس وفد الكاميرون إلى المؤتمر الوزاري، الذي عقدته منظمة الوحدة الأفريقية في لومي، والذي أدى إلى إصدار الإعلان المتعلق بالأمن ونزع السلاح والتنمية (١٩٨٥)؛ رئيس وفد الكاميرون إلى اللجنة التحضيرية للمؤتمر الدول المعني بنزع السلاح والتنمية (١٩٨٥)؛ نائب رئيس لجنة الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان (١٩٨٥)؛ نائب رئيس لجنة الأمم المتحدة لنزع السلاح (١٩٨٥)؛ رئيس الفريق العامل الثالث المعني باستعراض دور الأمم المتحدة في ميدان نزع السلاح (١٩٨٥)؛ ترأس وفداً لمجلس ناميبيا في أول حملة وعملية للدعاية يضطلع بها في آسيا (سنغافورة) (١٩٨٦)؛ رئيس وفد الكاميرون في اللجنة التحضيرية للمؤتمر الدولي المعني بنزع السلاح والتنمية (١٩٨٦)؛ ونائب رئيس مؤتمر إعلان التبرعات الثالث بشأن الحملة العالمية لنزع السلاح، نائب رئيس لجنة الأمم المتحدة لنزع السلاح، ورئيس الفريق العامل الثالث (١٩٨٧-١٩٨٨).

نائب رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الثانية والأربعين؛ نائب رئيس مكتب المجلس التنفيذي لليونسيف.

المحافظ (عن المنطقة الأفريقية) من قبل المجلس الدولي لقانون البيئة إلى أن انتخب لعضوية المحكمة الدولية لقاع البحار.

محاضر غير متفرغ بمعهد الكامبيرون للعلاقات الدولية التابع لجامعة ياوندي (١٩٧٣-١٩٧٩). وأعطى مقررات دراسية عن "تطور الأفكار السياسية الأفريقية" و "سياسة عموم أفريقيا والنظام السياسي الأفريقي" و "قانون البحار"، وما إلى ذلك وكان محاضرا غير متفرغ في موضوع القانون العام الانكليزي، بالمدرسة الوطنية للإدارة والقضاء في ياوندي.

ألقى محاضرات بمختلف الجامعات ومؤسسات التعليم العالي.

وتشمل منشوراته ما يلي:

"The Doctrine of 'Habeas Corpus: An Aspect of Individual Liberty'"; "Aspects of Law Reform in Cameroon"
Africa's Contribution to Development of International Law: Africa and international"; "of 'Punishment
"Organizations"; "Democracie Africaine: otage du Tribalisme?"; كما نشرت بعض كتاباته وخطبه.

حاز عديدا من الميداليات الرياضية الذهبية في ألعاب القوى بكل من غرب أفريقيا وأوروبا. أحرز رقما قياسيا في مسابقات كأس غراير (للمدارس النيجيرية): الرقم القياسي في مسابقة عموم الوافدين النيجيرية والرقم القياسي في المسابقة المشتركة بين المستعمرات، وذلك في مجالات الوثب والمشي والقفز. اضطلع بنشاط أيضا في مجالات القفز الطويل المدى والقفز العالي والقفز فوق الحواجز وما إلى ذلك. مثّل نيجيريا في المباريات النهائية بدورة الألعاب الأولمبية بملبورن في عام ١٩٥٦، وألعاب الكومنولث البريطاني في عام ١٩٥٨. مثّل المملكة المتحدة ضد فرنسا (١٩٥٥) (مع تحقيق رقم قياسي جديد، ولندن ضد موسكو (١٩٥٤) وبودابست وبراغ (١٩٥٠)، والكومنولث البريطاني ضد الولايات المتحدة الأمريكية (مع تحقيق رقم قياسي جديد (١٩٥٦، سيدني - استراليا)؛ وفي بطولة المقاطعات في المملكة المتحدة لمدة خمس سنوات (١٩٥٣ - نهاية ١٩٥٨)؛ وحصل أيضا "على ميداليات في البطولات البريطانية طوال تلك الأعوام".

شاندرا سيخارا راو، ب.
(الهند)

ولد في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٣٦

حاصل على إجازة في الأدب، إجازة في القانون، ماجستير في القانون، دكتوراه في القانون من جامعة مدراس، الهند.

عضو في المحكمة الدولية لقانون البحار منذ ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦.

عضو في دائرة المحكمة للنزاعات المتعلقة بقاع البحار، وعضو في دائرة المحكمة لشؤون مصائد الأسماك.

الوظائف التي شغلها:

مقرر قانوني (١٩٩٦-١٩٨٨)، مقرر إضافي (١٩٨٧-١٩٨٨)، وكيل مقرر ومستشار قانوني (١٩٨٧-١٩٨٥)،
مستشار قانوني إضافي (١٩٧٨-١٩٨٥)، نائب مستشار تشريعي (١٩٧٦-١٩٧٨)، بوزارة القانون
والعدالة، حكومة الهند.

موظف قانوني (١٩٦٧-١٩٧١) ومستشار قانوني مساعد (١٩٧١-١٩٧٦)، شعبة الشؤون القانونية
والمعاهدات، وزارة الخارجية، حكومة الهند.

مستشار قانوني، البعثة الدائمة للهند لدى الأمم المتحدة، نيويورك (١٩٧٢-١٩٧٦).

موظف بحوث بالجمعية الهندية للقانون الدولي (١٩٦٣-١٩٦٧).

محاضر غير متفرغ، الأكاديمية الهندية للقانون الدولي والدبلوماسية الدولية (١٩٦٥-١٩٦٧).

محكم في قضية التحكيم بين شركة ماكدونالد دوغلاس وحكومة الهند التي نظرت في لندن (١٩٩٢)
(١٩٩٣).

فيصل في النزاعات بين حكومة الهند وشركات القطاع العام أو بين شركات القطاع العام
وبعضها (١٩٨٨-١٩٩٦).

المدقق الوحيد في عقود الحكومة (١٩٧٩-١٩٨٣).

مستشار قانوني لحكومة الهند في القضية بشأن الاستئناف المتعلق بولاية مجلس منظمة الطيران المدني الدولي أمام محكمة العدل الدولية (١٩٧٢).

وعمل زميلا بمكتب الشؤون القانونية التابع للأمم المتحدة بنيويورك، وبالإدارة القانونية للبنك الدولي للإنشاء والتعمير بواشنطن العاصمة (١٩٦٨).

عضو مجلس تحرير المجلة الهندية للقانون الدولي (منذ ١٩٧٠) ونائب رئيس الجمعية الهندية للقانون الدولي (منذ ١٩٩٤).

عضو اللجنة التنفيذية لرابطة القانون الدولي، الفرع الإقليمي، الهند (١٩٩٠).

أستاذ قانون زائر في

كلية القانون الجامعية، جامعة أوسمانيا، حيدر أباد (١٩٩٤-١٩٩٧).

جامعة كاكاتيا، وارانغال (١٩٩٤-١٩٩٥).

قسم القانون الدولي والقانون الدستوري جامعة مدراس (١٩٩٥-١٩٩٦).

منح ميدالية ميللر (١٩٥٧)، وميدالية الزعيم راسوامي موداليا الذهبية (١٩٥٧)، وجائزة اللورد بنتلاند (١٩٥٧)، وميدالية سير ف. بهاشيان أيانغار (١٩٥٩) من جامعة مدراس، وذلك للتفوق الأكاديمي في مواضيع مختلفة.

عرض ورقات بحثية في المؤتمر السنوي لمعهد قانون البحار في هونولولو (١٩٨٧) ونوردويك (١٩٨٩).

كتب العديد من المقالات وألقى محاضرات في عدد من الحلقات الدراسية أو المؤتمرات.

عضو بالوفد الهندي في المؤتمرات الدولية المختلفة التالية

رئيس الوفد الهندي في اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، نيويورك (١٩٩٦).

رئيس الوفد الهندي في اجتماع السلطة الدولية لقاع البحار، كينغستون (١٩٩٦).

اجتماع وزراء العدل بالكمونلث المعقود في بريدجتاون، بربادوس (١٩٨٠)، وفي هراري، زمبابوي (١٩٨٦)، وفي كرايستشيرش، نيوزيلندا (١٩٩٠)، وفي بور لوي، موريشيوس (١٩٩٣)، وفي كوالالمبور، ماليزيا (١٩٩٦).

رئيس لجنة الصياغة التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بمسؤولية مشغلي المحطات النهائية للنقل في التجارة الدولية، فيينا (١٩٩١).

رئيس الوفد الهندي إلى الدورات السنوية للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (١٩٧٢ و ١٩٨٨ و ١٩٨٩ و ١٩٩٠ و ١٩٩٢ و ١٩٩٣ و ١٩٩٤).

الدورة الاستثنائية المستأنفة والدورة العادية الـ ١١٣ لمركز الأمم المتحدة للتعاون التقني (١٩٨٧).

الاجتماع المعقود على المستوى الوزاري للأطراف المتعاقدة في مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (غات) في بونتاديل إيستي، أوروغواي (١٩٨٦).

مستشار للمدير التنفيذي الهندي للبنك الدولي في اجتماعات اللجنة الجامعة للمدراء التنفيذيين المعقود بواشنطن العاصمة لمناقشة وكالة ضمان الاستثمار المتعدد الأطراف (١٩٨٥).

مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار، (١٩٧٣ و ١٩٧٤ و ١٩٧٥ و ١٩٧٦).

الدورات السابعة والعشرون والثامنة والعشرون والتاسعة والعشرون والثلاثون للجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩٧٢ و ١٩٧٣ و ١٩٧٤ و ١٩٧٥).

لجنة الأمم المتحدة المعنية باستخدام قاع البحار والمحيطات الموجودة خارج حدود الولاية الوطنية في الأغراض السلمية (١٩٧١ و ١٩٧٣).

الدورة العشرون للجنة القانونية التابعة لمنظمة الطيران المدني الدولي (١٩٧٣).

اللجنة المخصصة المعنية بالإرهاب الدولي (١٩٧٣).

اللجنة المخصصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة (١٩٧٥).

اللجنة الفرعية القانونية المعنية باستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية (١٩٦٩ و ١٩٧٠ و ١٩٧١ و ١٩٧٢ و ١٩٧٣ و ١٩٧٥).

الدورات السنوية للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية.

لجنة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بمبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون فيما بين الدول، جنيف، (١٩٧٠).

المؤتمر القانوني الدولي المعني بأضرار التلوث البحري، بروكسل، (١٩٦٩).

الدورة الأولى للفريق العامل المعني بتشريعات الشحن الدولي، التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (أونكتاد)، جنيف، (١٩٦٩).

وألف الكتب التالية:

القانون الجديد للمناطق البحرية (١٩٨٢).

الدستور الهندي والقانون الدولي (١٩٩٣).

عملية التحكيم والتوفيق (١٩٩٦): تعليق (١٩٩٧).

وقام بتحرير: التسوية البديلة للمنازعات: ماذا تعني وكيف تعمل (١٩٩٦).

العنوان

في الهند

AB-16 Pandara Road
New Delhi - 110 003
(Tel: 91-11-338-9550)

في ألمانيا

Judge
International Tribunal for the Law of the Sea
Wexstrasse 4
20354 Hamburg, Germany
Office Tel: 49-40-3560-7259
Fax: 49-40-3560-7268

جلال، هاشم
(إندونيسيا)

بيانات شخصية

الجنسية: إندونيسي.
مكان وتاريخ الميلاد: بوكيتنغي، سومطرة الغربية، ٢٥ شباط/فبراير ١٩٣٤.
الحالة الاجتماعية: متزوج، ولديه ثلاثة أولاد.
المنصب الحالي: سفير متجول لشؤون قانون البحار والشؤون البحرية، منذ عام ١٩٩٤.

التعليم

١٩٧١ خريج معهد الدفاع الوطني والصمود، جاكرتا، إندونيسيا.
١٩٦١ دكتوراه الفلسفة في الشؤون الخارجية، الرسالة بعنوان: "حدود المياه الإقليمية في القانون الدولي"، جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية.
١٩٥٩ الماجستير في الشؤون الخارجية، جامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية.
١٩٥٦ إجازة في الآداب، أكاديمية السلك الدبلوماسي، وزارة الشؤون الخارجية، جاكرتا.

الخبرة المهنية

العمل الدبلوماسي

التحق السفير جلال بالسلك الدبلوماسي في عام ١٩٥٧ وأظهر امتيازاً منذ ذلك الحين في خدمة الجمهورية في مجال الشؤون الخارجية. وعلى الصعيد الوطني، شارك بنشاط في تطوير السياسة الخارجية لإندونيسيا، ولا سيما فيما يتعلق بالسياسات البحرية والإقليمية. وعلى الصعيد الدولي، شارك منذ أوائل الستينات في مؤتمرات دولية عديدة، وخاصة في المؤتمرات المتعلقة بقانون البحار والمسائل البحرية. وكان عضواً في الوفد الإندونيسي في لجنة الأمم المتحدة لقاع البحار (١٩٧٠-١٩٧٣) وشارك بصفة متواصلة طوال مدة انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بقانون البحار (١٩٧٣-١٩٨٢) وطيلة بقاء اللجنة التحضيرية لإنشاء السلطة الدولية لقاع البحار، والمحكمة الدولية لقانون البحار (١٩٨٣-١٩٩٤). وقد شارك منذ عام ١٩٩٤ في جميع اجتماعات السلطة الدولية لقاع البحار، والدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار. وانتُخب رئيساً للسلطة الدولية لقاع البحار عامي ١٩٩٥ و ١٩٩٦.

وعلى الصعيد الإقليمي، حظي بكثير من التقدير على الدور الذي أداه، منذ عام ١٩٩٠، بوصفه منسئ مجموعة حلقات العمل المعنية بإدارة النزاعات المحتملة في بحر الصين الجنوبي، والداعي إلى عقدها ورئيسها المشارك. وقد أشيد بعملية حلقات العمل هذه في جميع أنحاء العالم بوصفها مبادرة بناءة وفعالة ترمي إلى تعزيز السلم والاستقرار وصونهما في منطقة بحر الصين الجنوبي.

مناصب في إندونيسيا

رئيس/ مدير عام تخطيط السياسات (وكالة البحث والتنمية)، وزارة الخارجية.	١٩٩٥-١٩٩٠
مدير الشؤون القانونية وشؤون المعاهدات، وزارة الخارجية.	١٩٧٦-١٩٧٩
رئيس شعبة القانون الدولي، إدارة الشؤون القانونية، وزارة الخارجية.	١٩٦٩-١٩٧٢
مسؤول في إدارة الشؤون القانونية، وزارة الخارجية.	١٩٦١-١٩٦٤
أمين اللجنة القانونية للمجلس البحري الإندونيسي.	١٩٦١-١٩٦٤

مناصب في الخارج

سفير إندونيسيا في جمهورية ألمانيا الاتحادية.	١٩٩٠-١٩٩٣
سفير إندونيسيا في كندا.	١٩٨٣-١٩٨٥
السفير/نائب الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة، نيويورك.	١٩٨١-١٩٨٣
نائب رئيس البعثة، سفارة إندونيسيا، واشنطن العاصمة.	١٩٧٩-١٩٨١
سفارة إندونيسيا، سنغافورة.	١٩٧٢-١٩٧٦
سفارة إندونيسيا، كوناكري.	١٩٦٦-١٩٦٩
سفارة إندونيسيا، بلغراد.	١٩٦٤-١٩٦٦
البعثة الإندونيسية لدى سلطة الأمم المتحدة التنفيذية المؤقتة، غينيا الجديدة الغربية.	١٩٦٢-١٩٦٣

الخبرة في مجال المفاوضات

لقد شارك السفير جلال مشاركة نشطة، أحيانا بوصفه رئيسا للوفود والأفرقة الإندونيسية، في المفاوضات المتعلقة بمختلف الحدود البحرية مع البلدان المجاورة، ولا سيما المتعلقة منها بالمياه الإقليمية مع كل من ماليزيا وسنغافورة، وبتحديد قاع البحار/الجرف القاري مع كل من ماليزيا، وتايلند، والهند، وأستراليا، وبابوا غينيا الجديدة، وفييت نام، والفلبين. وقد تمخضت بعض هذه المفاوضات عن إبرام اتفاقات بينما لا يزال بعضها الآخر جاريا.

وهو عاكف في الوقت الحاضر على تعزيز التعاون البحري في المحيطين الهندي والهادئ وتنميته، سواء بشكل رسمي أو غير رسمي. وهو، في هذا السياق، الرئيس الحالي للجنة الدائمة للتعاون في الشؤون البحرية في منطقة المحيط الهندي في كولومبو، وهو عضو في المجلس الاستشاري لمركز المحيط الهندي في بيرث، أستراليا، ومشارك نشط في مشروع جنوب شرق آسيا المعني بقانون المحيطات في بانكوك، وممثل للمجموعة الأكاديمية الإندونيسية في رابطة التعاون الإقليمي لبلدان حافة المحيط الهندي في موريشيوس. وقد شارك أيضا في اجتماعات مختلفة معنية بقضايا المحيط الهندي والمحيط الهادئ عقدت في مختلف عواصم المنطقة.

الخبرة بالشؤون التنظيمية

(أ) على الصعيد الوطني

السفير جلال يشغل حاليا منصب المستشار الخاص لرئيس هيئة أركان الأسطول الإندونيسي. وهو أيضا مدير مركز دراسات جنوب شرق آسيا في جاكرتا. وهو عضو في عدة لجان وطنية تتناول مختلف جوانب قانون البحار والشؤون البحرية، كالمجلس البحري الوطني الإندونيسي، ولجنة الجرف القاري، ولجنة مصائد الأسماك، ولجنة الحدود الوطنية، ولجنة مضيق ملقه وسنغافورة، ولجنة مسائل قانون البحار، ولجان أخرى.

(ب) على الصعيد الدولي

وقد شغل السفير جلال أيضا مناصب في لجان مختلفة للشؤون المتعلقة بقانون البحار، من بينها ما يلي:

نائب رئيس مجلس السلطة الدولية لقاع البحار (١٩٩٧، ١٩٩٨).

رئيس المجموعة الآسيوية لقانون البحار، على أساس دوري (١٩٩٧، ١٩٩٨).

أول رئيس للجمعية العامة للسلطة الدولية لقاع البحار (١٩٩٥، ١٩٩٦).

رئيس مجموعة البلدان النامية (مجموعة ال ٧٧) المعنية بقانون البحار (١٩٩٣، ١٩٩٤، ١٩٩٧، ١٩٩٨).

رئيس اللجنة الخاصة الأولى التابعة للجنة التحضيرية لإنشاء السلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار (١٩٨٤-١٩٩٤).

ممثل إندونيسيا في اللجنة الثانية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (١٩٧٣-١٩٨٢).

عضو في الوفد الإندونيسي في لجنة الأمم المتحدة لقاع البحار ومؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقاع البحار ونائب رئيس للوفد (١٩٧٠-١٩٨٢).

الخبرة بشؤون المؤتمرات

يقوم السفير جلال أيضا على مر السنين بالمشاركة في مختلف المؤتمرات والاجتماعات الإقليمية والدولية المتعلقة بالمسائل السياسية والأمنية والقانونية، من قبيل اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية، ومؤتمر القانون الآسيوي، واجتماعات مختلفة لرابطة أمم جنوب شرق آسيا وغيرها من الاجتماعات المتعلقة بجنوب شرق آسيا، وبحر الصين الجنوبي، والمحيطين الهندي والهادئ. وقد شارك أيضا في اجتماعات عدة مؤتمرات للقممة ومؤتمرات وزارية لحركة بلدان عدم الانحياز، ومنظمة المؤتمر الإسلامي، ومجموعة البلدان النامية. وقام على مر السنين بحضور مختلف مؤتمرات معهد قانون البحار والمعهد الدولي للمحيطات (باسرن في جزر الماريبو) في عواصم العالم المختلفة. وقد شارك كذلك في اجتماعات المنظمة البحرية الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة الهيدروغرافية الدولية.

الخبرة الأكاديمية

قام السفير جلال بالتدريس على نطاق واسع في مجالي قانون البحار والعلاقات الدولية في مختلف جامعات ومعاهد إندونيسيا. وهو في الوقت الحالي أستاذ للقانون والسياسة في جامعة باجاجاران الحكومية في باندونغ. وقد حضر أيضا في المسائل المتعلقة بقانون البحار والمسائل البحرية في معاهد أكاديمية مختلفة بالخارج.

المنشورات

السفير جلال كاتب غزير الإنتاج ليس فيما يتعلق بقانون البحار والشؤون البحرية فحسب وإنما أيضا في المسائل السياسية والأمنية على الصعيدين الإقليمي والعالمي باللغتين الإندونيسية والانكليزية. وكتابه "Perjuangan Indonesia di Pidang Hukum Laut" (كفاح إندونيسيا فيما يتعلق بقانون البحار) يستخدم على نطاق واسع بمثابة مرجع في إندونيسيا. وآخر منشوراته "إندونيسيا وقانون البحار" (مجموعة من المقالات باللغة الانكليزية)، ١٩٩٥، "سياسة إندونيسيا الخارجية في التسعينات" (بالإندونيسية)، ١٩٩٧. وقد ترجم أيضا عدة منشورات هامة من الانكليزية إلى الإندونيسية.

الجوائز

اعترافا بما قدمه السفير جلال من إسهام ممتاز للدولة وفي ميدان قانون البحار، فقد تلقى عدة شهادات امتياز وأوسمة وشهادات تقدير، من بينها ما يلي:

"Bintang Jasa Utama" (نجمة الاستحقاق، الدرجة الأولى)، من رئيس جمهورية إندونيسيا، ١٩٩٤.

الصليب الأكبر لوسام الاستحقاق في جمهورية ألمانيا الاتحادية، من رئيس جمهورية ألمانيا الاتحادية، ١٩٩٣.

وسام الشرف "Satya Lencana Karya Satya"، من الدرجة الأولى، من رئيس جمهورية إندونيسيا، ١٩٨٩.

وسام "Bintang Jaiasena Utama" (أرفع أوسمة البحرية) لإسهاماته في تطوير السياسة البحرية الإندونيسية، من رئيس جمهورية إندونيسيا، ١٩٨٦.

وسام "Satya Lencana Dwidya Sistha" لإسهاماته في تثقيف أفراد القوات المسلحة الإندونيسية، من وزير الدفاع في جمهورية إندونيسيا، ١٩٨٣.

وسام "Bintang Dharma" على ما أداه من خدمات جليلة للوطن بما يفوق مقتضيات الواجب، من رئيس جمهورية إندونيسيا، ١٩٧٣.

إيليشيتش، ماركو

(سلوفينيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤٧، ليوبليانا.
الجنسية: سلوفيني.

الدرجات العلمية

إجازة في الحقوق: ١٩٦٦-١٩٧٠ من كلية الحقوق، جامعة ليوبليانا.

ماجستير في القانون: ١٩٧٧، ليوبليانا.

دكتوراه في القانون: ١٩٨٤، ليوبليانا.

اختبار القضاء: ١٩٧٣، ليوبليانا.

دبلوم القانون المقارن، الكلية الدولية لتدريس القانون المقارن، الدورة الأولى (استراسبورغ ١٩٧٨)،
الدورة الثانية (كوامبرا ١٩٨٠).

الإلمام باللغات

يتحدث باللغات التالية (إلى جانب السلوفينية): الكرواتية والانكليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية
والبولندية والصربية.

ويجيد اللغات التالية فهما: البلغارية والتشيكية واللاتينية والمقدونية والبرتغالية والروسية
والسلوفاكية والاسبانية.

السيرة المهنية

١٩٧٠-١٩٧١

كاتب محكمة إقليم دومجالي، سلوفينيا.

منذ عام ١٩٧١: أستاذ مساعد وأستاذ، كلية الحقوق، جامعة ليوبليانا. وحاليا أستاذ القانون المدني
والتجاري والدولي الخاص (ويقوم أيضا بتدريس القانون البحري وقانون النقل
وقانون حقوق النشر وقانون الملكية الصناعية).

منذ عام ١٩٩٥: وكيل كلية الحقوق في ليوبليانا.

منذ عام ١٩٩٧: مدير معهد القانون المقارن، ليوبليانا.

العضوية في منظمات القانونيين الوطنية والدولية

رئيس اتحاد رابطات المحامين في سلوفينيا (١٩٩٣).

عضو في الرابطة السلوفينية للقانون البحري (وحتى عام ١٩٩١ عضو أيضا في الرابطة اليوغوسلافية للقانون البحري).

عضو في رابطة الأساتذة والباحثين في مجال الملكية الفكرية.

عضو في الرابطة الدولية لقانون الرياضة.

عضو في رابطة القانون الدولي.

الخبرة القضائية

قاض بمحكمة العمل في ليوبليانا (١٩٧٥-١٩٨٦).

رئيس محكمة الرياضة في سلوفينيا (١٩٧٨-١٩٨٦).

عضو في هيئة التحكيم بشركة تريغلاف للتأمين، ليوبليانا (١٩٩٠-١٩٩٨).

رئيس دائرة الاستئناف ببورصة سلوفينيا (١٩٩٥).

عضو في هيئة تحكيم بورصة سلوفينيا (١٩٩٨).

عضو في هيئة تحكيم الغرفة التجارية في يوغوسلافيا (حتى عام ١٩٩١) وفي سلوفينيا (١٩٩١).

عضو في هيئة تحكيم غرفة التجارة الدولية، باريس.

قاض بمجلس استئناف اتحاد الرابطات الأوروبية لكرة القدم (١٩٨٨).

المؤلفات

أكثر من ٢٥٠ منشورا ومقالات ومذكرات، بعدة لغات.

الخبرة الخاصة ذات الصلة بنشاط المحكمة الدولية لقانون البحار

عدة مقالات متعلقة بالقانون البحري، وقانون النقل، وقانون التجارة الدولية، والقانون المقارن.

عضوية فاعلة في رابطات القانون البحري السلوفينية حالياً واليوغوسلافية سابقاً.

رئاسة اللجنة الوزارية لإعداد القانون البحري السلوفيني (وقد تم تقديم مشروع إلى برلمان سلوفينيا بنحو ١٠٠٠ بند، شاملة جميع مواضيع قانون البحار).

الخبرة القضائية في الشؤون الوطنية والدولية (انظر أعلاه).

جيزوس، خوسيه لويس
(الرأس الأخضر)

تاريخ الميلاد: ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٥٠،
مكان الميلاد: الرأس الأخضر

الوظيفة

وزير الشؤون الخارجية والجاليات

المؤهلات الدراسية

حاصل على درجات علمية فيما يلي:

القانون (كلية الحقوق - جامعة لشبونة الكلاسيكية، البرتغال)

شهادة في القانون الدولي (جامعة سان جونس - نيويورك)

ماجستير في الحكومة والسياسات (جامعة سان جونس - نيويورك)

التدريب والحلقات الدراسية التي حضرها

حلقة دراسية عن القانون الدولي العام (أكاديمية لاهاي، هولندا).

حلقة دراسية عن صياغة المعاهدات وغيرها من الاتفاقات الدولية (اليونيتار، نيويورك).

عدة حلقات دراسية عن القانون الإنساني الدولي تحت رعاية مكتب الصليب الأحمر الدولي (جامعة نيويورك).

المناصب الدولية التي شغلها

المبعوث الخاص للأمين العام لمنطقة البحيرات الكبرى - أفريقيا الوسطى.

المناصب الوطنية التي شغلها

وزير دولة للشؤون الخارجية والتعاون الخارجي.

سفير الرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة.

سفير الرأس الأخضر لدى البرتغال واسبانيا وإسرائيل.

المناصب الرئاسية الدولية التي شغلها

في هيئات قانونية

رئيس اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار، ١٩٩٥-١٩٨٧.

رئيس مجموعة الـ ٧٧ لقانون البحار، ١٩٨٦.

نائب رئيس اللجنة السادسة التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة.

في هيئات أخرى

رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (تموز/يوليه ١٩٩٢ و تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣).

رئيس مجموعة الدول الأفريقية في الأمم المتحدة (١٩٨٦).

رئيس لجنة مجلس الأمن المخصصة لأنغولا (١٩٩٢).

المشاركة في الاجتماعات الدولية

اجتماعات قانونية

رئيس وفد الرأس الأخضر إلى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (١٩٧٩-١٩٨٢).

رئيس وفد الرأس الأخضر لدى مؤتمر الأمم المتحدة لقانون المعاهدات التي تعقد بين الدول والمنظمات الدولية وفيما بين المنظمات الدولية (فيينا، ١٩٨٦).

رئيس وفد الرأس الأخضر إلى اجتماعات اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار، ١٩٨٣-١٩٩٤.

ممثل الرأس الأخضر في اللجنة السادسة (القانونية) التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة، ١٩٧٩-١٩٩٧.

مثل الرأس الأخضر لعدة سنوات وشارك بنشاط في اجتماعات شتى للأفرقة العاملة واللجان المعنية بالقضايا القانونية والتابعة للأمم المتحدة، ١٩٧٩-١٩٩٤.

الأنشطة القانونية على الصعيد الوطني

رئيس اللجنة الوطنية المعنية بتعيين الحدود البحرية.

مستشار قانوني بالبعثة الدائمة للرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة لعدة سنوات.

المحاضرات التي ألقاها بشأن مسائل دولية

محاضرة عن قانون البحار ألقاها في حلقة دراسية لدبلوماسية الرأس الأخضر (برايا - الرأس الأخضر، ١٩٨١).

عضو في الفريق المعني بقانون البحار (مؤتمر السلام في البحار Peace in Maribus Conference) مالطة، أيلول/سبتمبر ١٩٨٧.

عضو في الفريق المعني بمعادن قاع البحار (الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، واشنطن العاصمة، كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨).

محاضرة عن ممارسات الدول الأفريقية في ميدان قانون البحار (جامعة فيرجينيا، اجتماع عقد في لشبونة).

محاضرة عن الطابع العالمي لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (جامعة كيل - جمهورية ألمانيا الاتحادية، ١٩٩٠).

محاضرة عن استكمال أعمال اللجنة التحضيرية المعنية بقانون البحار (جامعة هاواي، ألقيت في طوكيو، ١٩٩٠).

محاضرات عن "قانون البحار الدولي - تاريخه وتطوراته العصرية" (كلية الدفاع الأمريكية، واشنطن العاصمة، ١٩٩٢ و ١٩٩٤).

محاضرات عن "التطورات الأخيرة في قانون البحار" (كلية ماريمونت، نيويورك، ١٩٩٢).

محاضرة عن "القانون الدولي: تطوراته وأثره على تعزيز العدالة فيما بين الدول" (حلقات دراسية دبلوماسية، برايا، ١٩٩٢).

محاضرة عن "التفاوض في إطار الأمم المتحدة مع التركيز بوجه خاص على دور المجموعات" (اليونيتار، حلقة دراسية للدبلوماسيين الجدد، ١٩٩٢).

محاضرة عن "التدخل الإنساني والقانون الدولي" (لندن).

رئيس فريق المناقشة المعني بقانون البحار، قطر، ١٩٩٤.

"اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار: بعض الأضواء على أعمالها" (طوكيو، ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥).

مقالات منشورة

"The Practice of African States in the Field of the Law of the Sea" (Center for Oceans Law and Policy, University of Virginia, Seminar Proceedings, April 1990).

"The Work of the Preparatory Commission for the International Seabed Authority and for the International Tribunal for the Law of the Sea and the 1982 United Nations Law of the Sea Convention" International Challenges, vol. 10, No. 3 (Norway, 1990).

"The Universality of the Law of the Sea Convention" in proceedings of an Interdisciplinary Symposium, Kiel, Institute of International Law, (Germany, 1990).

"Deep Seabed Mining: the Work of the Preparatory Commission" - in Proceedings of the Eighty-Second Annual Meeting of the American Society of International Law (Washington D.C., 1988).

"Recent Developments in the Law of the Sea and the accomplishments of the Preparatory Commission for the International Seabed Authority and for the International Tribunal for the Law of the Sea" (In International Challenges - 1993, (Nansen Institute, Norway)

أنشطة أخرى

عضو في رابطة المحامين بالرأس الأخضر.

عضو في الجمعية الأمريكية للقانون الدولي.

كولودكين، أناتولي لازاريفيتش
(الاتحاد الروسي)

موجز

ولد في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٢٨ في مدينة ليننغراد (سانت بطرسبرغ حاليا)، الاتحاد الروسي.

متزوج وله ابن واحد.

قاض بالمحكمة الدولية لقانون البحار (منذ عام ١٩٩٦)؛

أستاذ، وحاصل على دكتوراه الدولة في العلوم القانونية؛

نائب مدير المعهد الحكومي لأبحاث ومشاريع النقل البحري، والمسؤول عن الأبحاث العلمية في مجال قانون البحار (منذ عام ١٩٨١)؛

رئيس رابطة قانون البحار (الاتحاد السوفياتي السابق، رابطة الدول المستقلة حاليا) (منذ عام ١٩٨١)؛

رئيس الرابطة الروسية للقانون الدولي (القسم الروسي في الرابطة العالمية للقانون الدولي) (منذ عام ١٩٩٤)؛

رئيس لجنة الاتحاد الروسي الوطنية المعنية بعقد الأمم المتحدة للقانون الدولي (منذ عام ١٩٩٦)؛

عضو في محكمة التحكيم الدائمة (لاهاي) (منذ عام ١٩٩٠)؛

نائب فخري لرئيس اللجنة البحرية الدولية (الرابطة الدولية لقانون البحار) (منذ ١٩٩٤)؛

عضو في لجنة التحكيم البحري الملحقة بغرفة الصناعة والتجارة في الاتحاد الروسي (منذ عام ١٩٩٤)؛

صاحب أكثر من ٢٣٠ مؤلفا منشورا في الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة وجمهورية ألمانيا الاتحادية وبلجيكا وإيطاليا وبولندا وبلغاريا ورومانيا.

مناصب وأنشطة رسمية حالية أخرى

نائب مدير المعهد الحكومي للأبحاث والتخطيط والاستقصاء في مجال النقل البحري، والمسؤول عن الأبحاث العلمية في مجال قانون البحار (منذ عام ١٩٨١)؛

الرئيس المشارك لمجلس الخبراء التابع لمجلس ممثل المقاطعات في البرلمان الاتحادي للاتحاد الروسي.

أستاذ بأكاديمية موسكو الحكومية للحقوق (منذ ١٩٩٤)؛

عضو مجلسين علميين تابعين لكلية الحقوق بجامعة موسكو الحكومية (لومونوسوف) (منذ عام ١٩٧٥)؛

عضو في المجلس العلمي للقانون الدولي التابع لمعهد الحكم والقانون بأكاديمية العلوم الروسية (منذ عام ١٩٩٣)؛

عضو المجلس العلمي لمعهد موسكو الحكومي للعلاقات الخارجية (منذ ١٩٩٨)؛

عضو في مجلس خبراء العلوم القانونية التابع للجنة العليا لمنح الدرجات الأكاديمية في الاتحاد الروسي (منذ عام ١٩٨٥)؛

نائب فخري لرئيس اللجنة البحرية الدولية (الرابطة الدولية لقانون البحار) (منذ ١٩٩٤)؛

عضو في مجلس معهد قانون البحار في الولايات المتحدة (١٩٨٩ - ١٩٩٥)؛

عضو في مجلس المعهد الدولي للمحيطات "السلام في البحار" (١٩٧١ - ١٩٩٣)؛

عضو في لجنة التحكيم البحري في غرفة الصناعة والتجارة في الاتحاد الروسي منذ عام ١٩٩٤؛

نائب رئيس رابطة "اتحاد الحقوقيين" (منذ عام ١٩٩٢)؛

نائب رئيس لجنة "السلام للمحيطات" (منذ عام ١٩٩٠)؛

عضو الأكاديمية العالمية للعلوم والفنون (منذ عام ١٩٨٩):

عضو في وفد الاتحاد السوفياتي (الاتحاد الروسي حاليا) إلى دورات جمعية اللجنة الحكومية الدولية لدراسة المحيطات، التابعة لليونسكو، ودورات المجلس التنفيذي للجنة (منذ عام ١٩٨٢)؛ ويشترك أيضا بصفة مستشار وخبير لدى هذه اللجنة في النظر في مسائل القانون البحري الدولي في إطار مختلف الأفرقة العاملة وأفرقة الخبراء؛

خبير الوفد الروسي للنظر في مشروع اتفاقية حماية التراث الثقافي تحت الماء (منذ عام ١٩٩٨)؛

يرأس وفد رابطة قانون البحار في دورات جمعية اللجنة البحرية الدولية (الرابطة الدولية لقانون البحار) ومجلسها التنفيذي وفي مؤتمرات اللجنة (منذ ١٩٨١)؛

يشارك في دورات مجلس الرابطة العالمية للقانون الدولي (منذ عام ١٩٩٤)؛

يرأس وفود العلماء السوفيات (الروس حاليا) في المؤتمرات الدولية التالية:

- معهد قانون البحار (الولايات المتحدة الأمريكية) (منذ عام ١٩٧٥)؛

- المعهد الدولي للمحيطات "السلام في البحار" (منذ عام ١٩٧١)؛

- الندوات والحلقات الدراسية المعنية بالقانون البحري التي يحضرها علماء واختصاصيون من مختلف الدول؛

- يرأس ويشارك في رئاسة سلسلة من المؤتمرات والندوات المعنية بالقانون البحري في الاتحاد السوفياتي (روسيا حاليا) وفي بلدان أخرى.

المؤهلات الدراسية والمناصب السابقة التي شغلها

جامعة ليننغراد (سانت بطرسبرغ حاليا) الحكومية كلية الحقوق (١٩٤٥ - ١٩٥٠)؛

دراسات جامعية عليا وبحوث في جامعة ليننغراد الحكومية (١٩٥٠ - ١٩٥٤)؛

مرشح للحصول على درجة الدكتوراه في القانون (١٩٥٤)؛

حصل على درجة دكتوراه الدولة في القانون (موضوع الرسالة: القانون البحري الدولي) (١٩٧١):

حصل على لقب أستاذ (١٩٨٥):

باحث ورئيس قسم بالمعهد المركزي للأبحاث العلمية البحرية (ليننغراد) (١٩٥٦-١٩٦٨):

رئيس قسم القانون البحري الدولي في المعهد الحكومي للأبحاث والتخطيط والاستقصاء في مجال النقل البحري (موسكو) (١٩٦٨-١٩٧٨):

رئيس قسم الاتصالات الدولية في مؤسسة "ساتل الاتصالات البحرية" لعموم الاتحاد (وهي عضو في المنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة السواتل) (إنمارسات) (١٩٧٨ - ١٩٨١): (نائب مدير المعهد المذكور أعلاه منذ عام ١٩٨١):

أعد مشاريع اتفاقيات دولية بشأن نظام السفن في الموانئ الأجنبية (قدمه إلى المنظمة البحرية الدولية التابعة للأمم المتحدة في عام ١٩٧٤) وبشأن المركز القانوني لنظم جمع البيانات المتعلقة بالمحيطات (عرضه وقدم تقريراً عنه في اللجنة الحكومية الدولية لدراسة المحيطات، التابعة لليونسكو، في عامي ١٩٩٣ و ١٩٩٤):

عضو في وفود الاتحاد السوفياتي إلى مؤتمر إنشاء المنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة السواتل (إنمارسات) وفي دورات جمعية هذه المنظمة ومجلسها (١٩٧٢-١٩٨٢):

رأس وفد الاتحاد السوفياتي في المؤتمر الدبلوماسي المعني بوضع واعتماد بروتوكول بشأن امتيازات إنمارسات وحصاناتها (١٩٨١):

رأس وفد الاتحاد السوفياتي في وضع واعتماد الاتفاق بشأن مقر إنمارسات في المملكة المتحدة (١٩٨١):

رأس وفود الاتحاد السوفياتي وعمل ممثلاً ومنسقاً لدول أوروبا الشرقية في اجتماعات فريق الخبراء ومؤتمر الأونكتاد المعني بوضع واعتماد اتفاقية للأمم المتحدة تتعلق بشروط تسجيل السفن البحرية (١٩٨٢-١٩٨٦):

شارك في تحديد مسائل قانون البحار لدى إعداد اتفاقات الملاحة البحرية المبرمة بين الاتحاد السوفياتي والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا وهولندا والنرويج وبنغلاديش.

المحاضرات والتعليم

حاضر ودرس مادة قانون البحار في الأكاديمية البحرية العليا في ليننغراد، وجامعة موسكو الحكومية (لومونوسوف)، والأكاديمية الدبلوماسية التابعة لوزارة الخارجية الروسية. وهو حاليا يدرس ويحاضر في أكاديمية موسكو الحكومية للحقوق.

كما ألقى محاضرات وعرض تقارير في موضوع قانون البحار في كل من الولايات المتحدة وكندا والمملكة المتحدة وجمهورية ألمانيا الاتحادية والنرويج واليابان وبلجيكا وإيطاليا وسويسرا والبرتغال وهنغاريا ومالطة والجزائر وبلغاريا.

المنشورات

نشر ما يزيد على ٢٣٠ مؤلفا في الاتحاد السوفياتي (الاتحاد الروسي) والولايات المتحدة والمملكة المتحدة وجمهورية ألمانيا الاتحادية وبلجيكا وإيطاليا وبولندا وبلغاريا ورومانيا، من بينها:

- (١) النظام القانوني للمياه الإقليمية وأعالي البحار. موسكو، ١٩٦١.
- (٢) التحقيق في الحوادث البحرية في الخارج. موسكو، ١٩٦٣. (شارك في التأليف).
- (٣) البحار والمحيطات. النظام القانوني الدولي. المشاكل الأساسية، موسكو، ١٩٧٣ (ترجم ونشر باللغة الانكليزية في الولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٧٤).
- (٤) جنسية السفينة ومبدأ الاتصال الفعلي. "الحولية السوفياتية للقانون الدولي". موسكو، ١٩٦٢.
- (٥) الحصار البحري والقانون الدولي المعاصر. مجلة "الدولة السوفياتية والقانون"، العدد ٤، موسكو، ١٩٦٣. (ترجم ونشر باللغة الرومانية في رومانيا).
- (٦) "في سبيل وضع مشروع اتفاقية بشأن نظام السفن في الموانئ الأجنبية". سلسلة (قانون البحار وتطبيقه)، التي ينشرها المعهد المركزي للأبحاث العلمية البحرية، ليننغراد، ١٩٦٥.
- (٧) "بعض المسائل المتعلقة بالنظام القانوني الدولي لمناطق المحيطات والجرف القاري"، دليل نشره معهد أبحاث أسطول صيد الأسماك، موسكو، وليننغراد، ١٩٦٥.

- (٨) "القرصنة البحرية والقانون الدولي"، مجلة (الحياة الدولية)، العدد ١٠، موسكو، ١٩٦٧.
- (٩) "النظام القانوني الدولي للمياه الاقليمية والمناطق المتاخمة"، (محاضرات في القانون الدولي، في ستة مجلدات)، المجلد الثالث، موسكو، ١٩٦٧ (ترجم ونشر باللغة الألمانية في جمهورية ألمانيا، هامبورغ، ١٩٧٣).
- (١٠) "النظام القانوني للسفن التجارية والملاحة في أعالي البحار"، (محاضرات في القانون الدولي، في ستة مجلدات)، المجلد ٣، موسكو ١٩٦٧. (ترجم ونشر باللغة الألمانية في جمهورية ألمانيا الاتحادية، هامبورغ، ١٩٧٣).
- (١١) "حصانة السفن التابعة للدول"، سلسلة وقائع المعهد المركزي للأبحاث العلمية البحرية، ليننغراد، ١٩٦٩ (شارك في التأليف).
- (١٢) "المياه الاقليمية والقانون الدولي"، مجلة (الحياة الدولية)، العدد ٨، موسكو، ١٩٦٨.
- (١٣) "المبادئ المتعلقة بنشاط الدول في مجال استخدام قاع البحار"، مجلة (الدولة السوفياتية والقانون)، العدد ٦، موسكو، ١٩٧٠ (شارك في التأليف).
- (١٤) "النظام المستقبلي المحتمل لقاع البحار. بعض الجوانب القانونية لاستخدام قاع البحار"، ورد في كتاب عن الندوة الدولية المعقودة في إيطاليا (باللغة الانكليزية)، روما، ١٩٧٠ (شارك في التأليف).
- (١٥) "المسائل الأساسية لمشروع الاتفاقية الدولية للنظام القانوني لنظم جمع البيانات المتعلقة بالمحيطات"، من منشورات المعهد الحكومي للأبحاث والتخطيط والاستقصاء في مجال النقل البحري، موسكو، ١٩٧١.
- (١٦) "القانون البحري الدولي"، (القاموس الدبلوماسي)، موسكو، ١٩٧١.
- (١٧) "حول تخطيط حدود الجرف القاري في المحيط المتجمد الشمالي" (استنادا إلى مواد دورة محكمة العدل الدولية التابعة للأمم المتحدة لعام ١٩٦٩)، ورد في كتاب صادر عن معهد الدولة والقانون التابع لأكاديمية العلوم، موسكو، ١٩٧٢.
- (١٨) "بعض الاتجاهات المعاصرة لتطوير النظام القانوني الدولي لمناطق المحيطات"، من منشورات الرابطة السوفياتية للقانون البحري، موسكو، ١٩٧٣.

- (١٩) "مشكلة قاع البحار في المذهب القانوني الدولي للولايات المتحدة"، (الحولية السوفياتية للقانون الدولي)، موسكو، ١٩٧٣ (شارك في التأليف).
- (٢٠) "تنظيم مصائد الأسماك في أعالي البحار"، كتاب (القانون الدولي) التعليمي، موسكو، ١٩٧٤.
- (٢١) "تاريخ القانون البحري الدولي"، ورد في كتاب (القانون البحري الدولي المعاصر). معهد الدولة والقانون التابع لأكاديمية العلوم، موسكو، ١٩٧٤ (ترجم ونشر باللغة الألمانية في جمهورية ألمانيا الاتحادية، بادن بادن، ١٩٧٨).
- (٢٢) "الحصانة السيادية للسفن التجارية الخاصة بالدول"، (قضية سفينة "إمياس"). (نشر باللغة البولندية في نشرة الرابطة الدولية لأصحاب السفن، العدد ٣، غدينيا، ١٩٧٤) (شارك في التأليف).
- (٢٣) "المذهب السوفياتي للقانون البحري المعاصر"، ورد في كتاب لمعهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية. موسكو، ١٩٧٥.
- (٢٤) "المنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة السواحل (إنمارسات)"، مجلة (الاسطول البحري)، العدد ٥، ١٩٧٧، (شارك في التأليف).
- (٢٥) "الاتحاد السوفياتي والمنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة السواحل (إنمارسات)"، مجلة (الدولة السوفياتية والقانون)، العدد ٨، ١٩٧٧، (شارك في التأليف).
- (٢٦) "القانون البحري الدولي"، كتاب (القانون الدولي) التعليمي، موسكو، ١٩٨٢.
- (٢٧) "النظام القانوني الدولي للسفن في الموانئ الأجنبية"، (باللغة الانكليزية)، في مجلة (الملاحة السوفياتية)، العدد ٨، ١٩٨٣.
- (٢٨) "أعالي البحار"، (القاموس الدبلوماسي)، موسكو، ١٩٨٥.
- (٢٩) "اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام ١٩٨٢: جوانب ملحة معينة"، (الحولية السوفياتية لقانون البحار)، الطبعة الثانية، موسكو، ١٩٨٥.
- (٣٠) "اتفاقية الأمم المتحدة الجديدة (اتفاقية الأمم المتحدة لشروط تسجيل السفن البحرية)"، مجلة (الأسطول البحري)، العدد ٩، ١٩٨٦، (شارك في التأليف).

- (٣١) "مفهوم "التراث الإنساني المشترك وجوهره"" (نشر باللغة الانكليزية في الولايات المتحدة)، من منشورات معهد قانون البحار، هونولولو، هاواي، ١٩٨٤.
- (٣٢) "مبدأ التراث الإنساني المشترك"، ورد في كتاب صادر عن معهد الدولة والقانون التابع لأكاديمية العلوم بعنوان (البحار والمحيطات والقانون الدولي)، موسكو، ١٩٨٦.
- (٣٣) "اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار والممارسات التشريعية للدول"، (باللغة الانكليزية)، هونولولو، هاواي، الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٨٤ (شارك في التأليف).
- (٣٤) "القانون البحري الدولي"، نشرة إعلامية لغرفة التجارة السوفياتية - الإيطالية، ١٩٨٤. (نشر باللغة الإيطالية في إيطاليا، ١٩٨٤).
- (٣٥) "مسألة المركز القانوني الدولي للبحر الأبيض المتوسط"، من مجموعة منشورات الرابطة البلغارية لقانون البحار. (باللغة البلغارية)، صوفيا، ١٩٨٥ (شارك في التأليف).
- (٣٦) "الدورة الثالثة لمؤتمر الأمم المتحدة لشروط تسجيل السفن البحرية"، دليل (الملاحة واستئجار السفن)، موسكو، ١٩٨٥.
- (٣٧) "النظام القانوني للجرف القاري"، ورد في كتاب معهد الدولة والقانون التابع لأكاديمية العلوم (البحار والمحيطات والقانون الدولي)، موسكو، ١٩٨٧.
- (٣٨) "الانعكاسات القانونية للمشاركة أو عدم المشاركة في اتفاقية عام ١٩٨٢"، مجلة (السياسة البحرية) (باللغة الانكليزية)، لندن، ١٩٨٨ (شارك في التأليف).
- (٣٩) "المنطقة المتاخمة"، كتاب (القانون البحري الدولي) التعليمي، موسكو، ١٩٨٨.
- (٤٠) "دور المنظمات الحكومية الدولية في إجراء الدراسات العلمية البحرية"، ورد في كتاب صادر عن معهد الدولة والقانون التابع لأكاديمية العلوم بعنوان (البحار والمحيطات والقانون الدولي)، موسكو، ١٩٨٨-١٩٨٩.
- (٤١) "حماية البيئة"، كتاب (القانون البحري الدولي) التعليمي، موسكو، ١٩٨٨ (شارك في التأليف).

- (٤٢) "التشريع السوفياتي في ضوء اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام ١٩٨٢: التغييرات والاتجاهات الجديدة"، معهد قانون البحار (الولايات المتحدة) (باللغة الانكليزية)، طوكيو - هونولولو، ١٩٩٠.
- (٤٣) "النظام القانوني للقارة المتجمدة الشمالية"، مواد الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، (باللغة الانكليزية)، واشنطن، ١٩٨٨.
- (٤٤) "المياه البحرية الداخلية"، (محاضرات في القانون الدولي في ستة مجلدات)، المجلد ٥، موسكو، ١٩٩٢.
- (٤٥) "المياه الإقليمية"، (محاضرات في القانون الدولي في ستة مجلدات)، المجلد ٥، موسكو، ١٩٩٢.
- (٤٦) "مفهوم القانون البحري الدولي وتطوره"، (محاضرات في القانون الدولي، في ستة مجلدات)، المجلد ٥، موسكو، ١٩٩٢.
- (٤٧) "روسيا والقانون الدولي: نهج جديدة"، المجلة البلجيكية للقانون الدولي (باللغة الانكليزية)، بروكسل، ١٩٩٣.
- (٤٨) "الاستقرار في القانون الدولي"، ورد في كتاب اشترك في تأليفه علماء روس وأمريكيون: بعنوان (خارج حدود المواجهة: القانون الدولي بعد انتهاء الحرب الباردة)، (باللغة الانكليزية)، سان فرانسيسكو - أوكسفورد، ١٩٩٥ (شارك في التأليف).
- رئيس تحرير "حولية القانون البحري" وسلسلة مصنفاة ومواد أخرى تصدر دوريا باللغتين الروسية والانكليزية عن رابطة القانون البحري التابعة لرابطة الدول المستقلة.

ماروتا رانخيل، فيسنتي
(البرازيل)

العنوان المهني:

Interntional Tribunal for the Law of the Sea
Judge
Wextrasse 4, 20355 Hamburg
Germany
49 (40) 3560-7345

رقم الفاكس:

العنوان الشخصي:

467 Rua Caropa

CEP: 05447-000

ساو باولو، SP، البرازيل

الخلفية العلمية:

- إجازة من كلية القانون، جامعة ساو باولو، ١٩٤٦
- شهادة كفاءة في المصطلحات القانونية من معهد القانون المقارن، جامعة باريس، ١٩٤٩
- دكتوراه جامعية من جامعة باريس، ١٩٥٠
- دكتوراه من كلية القانون، جامعة ساو باولو، ١٩٥٤
- أكاديمية القانون الدولي في لاهاي
- مركز دراسات وبحوث القانون الدولي والعلاقات الدولية. مشارك، ١٩٦٠
- دارس زائر
- جامعة كولومبيا
- كلية القانون ١٩٧٢-١٩٧٣
- جامعة كولومبيا
- كلية باركر للقانون الأجنبي والمقارن
- دارس زائر (تموز/يوليه ١٩٧٣)

المناصب الجامعية

- أستاذ علوم سياسية وعلاقات دولية، معهد علم الاجتماع والسياسة، ١٩٥٠-١٩٧٢
- أستاذ مساعد، جامعة ساو باولو، كلية القانون، (١٩٥٤-١٩٦٣)

استاذ مشارك
جامعة ساو باولو
قسم القانون الدولي (١٩٦٣-١٩٦٧)

استاذ
جامعة ساو باولو
قسم القانون الدولي، ١٩٦٧-١٩٩٤

عميد
كلية علم الاجتماع والسياسة، ساو باولو، ١٩٦٧-١٩٧٢

منسق الدراسات العليا
جامعة ساو باولو
كلية القانون، ١٩٧٣-١٩٧٤

منسق العلاقات الثقافية
جامعة ساو باولو، ١٩٧٤-١٩٨٠

رئيس قسم القانون الدولي
جامعة ساو باولو، ١٩٧٠-١٩٧٨ و ١٩٧٨-١٩٨٢

معهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية
سالونيك
دروس عن "قانون البحار في فقه محكمة العدل الدولية"، ١٩٧٦

عضو مجلس الامتحانات (١٩٧٨-١٩٩٠)

معهد ريو برانكو
كلية الدبلوماسية
وزارة الخارجية
دورات دراسات عليا

عميد كلية القانون
جامعة ساو باولو (١٩٨٢-١٩٨٦)

محاضر في موضوع "تسوية المنازعات المتعلقة بقانون البحار"
أكاديمية القانون الدولي في لاهاي (البرنامج الخارجي)

جامعة برازيليا

برازيليا، تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣

محاضر في دورة عن "القانون الإنساني الدولي"،

الدورة التدريبية الإقليمية المتعلقة بالقانون الدولي، لبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المشتركة
بين الأمم المتحدة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، بوينس أيرس، أيلول/سبتمبر ١٩٨٣

محاضر في دورة عن "الجرف القاري في قانون البحار" لاهاي، ١٩٨٥

أكاديمية القانون الدولي في لاهاي

رئيس

المجلس البرازيلي للعلاقات الدولية، ١٩٨٥-١٩٨٩

عضو لجنة فولبرايت

مجلس البرازيل، لغاية عام ١٩٩٠

محاضر في اللجنة القانونية للبلدان الأمريكية

منظمة الدول الأمريكية

ريو دي جانيرو، ١٩٥٧ و ١٩٨٢ و ١٩٩٤. كان موضوع الدورة الأخيرة "قانون البحار: قضايا راهنة"

أنشطة متصلة بالمسائل القانونية

محام، عضو نقابة المحامين البرازيليين منذ عام ١٩٤٧.

مجموعة أمريكا اللاتينية.

مؤسسة كارنيغي للسلام الدولي. برنامج الأبحاث. قانون البحار، المقرر، ١٩٧٠-١٩٧٣.

حلقة دراسية عن "دراسة المنظمات الدولية"

اليونسكو، باريس/حزيران/يونيه ١٩٧٢.

المشاركة في ندوة أكاديمية القانون الدولي في لاهاي بشأن حماية البيئة والقانون الدولي، تموز/يوليه ١٩٧٣.

حلقة عمل بشأن قانون البحار، روما، تموز/يوليه ١٩٧٥
المعهد الايطالي - الأمريكي اللاتيني.

عضو في المجموعة البرازيلية، محكمة التحكيم الدائمة، لاهاي، منذ عام ١٩٧٩.

مستشار قانوني

وزارة الخارجية، برازيليا، ١٩٩٠-١٩٩٣.

عضو في محكمة التحكيم التابعة لسوق الجنوب، منذ عام ١٩٩٤.

مدير إدارة الشؤون القانونية،

وكالة الفضاء البرازيلية، برازيليا، ١٩٩٤-١٩٩٦.

عضو سابق في مجلس إدارة المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص.

المشاركة في مؤتمر الأمم المتحدة للقانون الدولي العام،

"نحو القرن الواحد والعشرين: القانون الدولي كلغة للعلاقات الدولية"،

نيويورك، آذار/ مارس ١٩٩٥.

قاض، المحكمة الدولية لقانون البحار، منذ عام ١٩٩٦.

عضو في وفد حكومة البرازيل الى:

مؤتمري الخبراء الحكوميين الأول والثاني، المعنيين بالقانون الإنساني في الصراعات المسلحة،

جنيف (١٩٧١-١٩٧٢).

مؤتمر جنيف الدبلوماسي المعني بإعادة تأكيد وتطوير القانون الإنساني الدولي المنطبق على

الصراعات المسلحة (١٩٧٤-١٩٧٧).

مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار (١٩٧٤-١٩٨٢).

اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار (١٩٨٢-١٩٨٩).

لجنتي الخبراء الحكوميين الثالثة والرابعة المعنيتين بالحماية الدولية للملكية الفكرية، المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، روما (١٩٩٣-١٩٩٤).

المؤتمر الدبلوماسي لاعتماد مشروع اتفاقية المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، المعنية بإعادة الأشياء الثقافية المسروقة أو المصدرة بالطرق غير المشروعة (رئيس الوفد)، روما، حزيران/يونيه ١٩٩٥.

عضوية الجمعيات المهنية والعلمية:

جمعية القانون الدولي الأمريكية.

رابطة القانون الدولي الأرجنتينية (مراسل).

رابطة هنري كابيتان (المجموعة البرازيلية).

مجلس العلاقات الدولية البرازيلي.

مؤسسة ألكسندر دي غشماو، وزارة الخارجية (عضو مجلس المؤسسة).

معهد القانون الدولي والعلاقات الدولية، جامعة ساو باولو (رئيس المعهد).

معهد القانون الدولي (عضو).

معهد المحامين، ساو باولو.

المعهد الاسباني البرتغالي الأمريكي للقانون الدولي.

رابطة القانون الدولي.

جمعية القانون الدولي البرازيلية.

جمعية القانون الدولي الفرنسية.

المناصب التحريرية

- مجلة المحاكم، ساو باولو، عضو مجلس التحرير (حتى عام ١٩٨١)
نشرة القانون الدولي البرازيلية، ساو باولو - ريو دي جانيرو - برازيليا، عضو في مجلس الإدارة
(١٩٧٢-١٩٧٩)
مجلة التجارة الدولية والعلاقات الدولية، عضو في مجلس الإدارة
التعاون الدولي في مجال القانون، بادوفا، سيدام (عضو اللجنة العلمية)

أهم المؤلفات المنشورة في مجال القانون الدولي

- Le Fédéralisme Américain à la Conférence de Bogota (Paris, Doctorat d'Université), 1947.
- Do Conflito entre a Carta das Nações Unidas e os demais Acordos Internacionais (On the Conflict between the United Nations Charter and any other International Agreement), São Paulo, Saraiva, 1954.
- "La Procédure de Conclusion des Accords Internationaux", in Revista da Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo, 1960, pp. 253- 271.
- A soberania dos Estados na era espacial (The sovereignty of States in the space era), Revista dos Tribunais, 1960, pp. 28-42.
- "Le conflit des Accords Internationaux", in Revista da Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo, 1963, pp. 231-272.
- Dos Conflitos com o direito interno e os tratados internacionais (On conflicts between domestic law and international treaties), Congreso Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional, Merida, Venezuela, 1967.
- "Les Problèmes actuels de L'extradition: Brésil". Revue Internationale de Droit Pénal, 1968, pp. 477-486.
- Poluição e seus reflexos nas relações internacionais (Pollution and its effect on international relations), Problemas Brasileiros, 1974, pp. 16-40.
- "Nova ordem mundial: aspectos políticos" (New world order: political features), in Nova Ordem Mundial (New World Order), Câmara dos Deputados (House of Representatives), Brasília, 1975, pp. 129-161.

- "Primeiros escritos sobre direito internacional no Brasil" (Previous essays on international law in Brazil), Problemas Brasileiros, 15 (170), 1977, pp. 3-19.
- "Tendências e perspectivas do direito brasileiro vigente: direito internacional público" (Trends and prospects in current Brazilian law: international public law), Revista da Ordem dos Advogados do Brasil, 1977, Brasilia, pp. 17-37.
- Direito internacional e leis de guerra (International law and rules of war), Escola Superior de Guerra, Rio de Janeiro, 1978.
- "Controvérsia de interesse do Governo Brasileiro julgada por tribunal internacional" (Dispute concerning Brazilian Government's interest decided by international tribunal), Problemas Brasileiros, 1980, pp. 16-23.
- "O Direito na formação do Diplomata" (Law in the making of a Diplomat), Revista de Informação Legislativa, 1981, pp. 349-364.
- "A Embaixada Permanente e as origens da diplomacia" (The Permanent Embassy and the origins of diplomacy), in Memoriam of Euripedas Simões de Paula, University of Sao Paulo, 1983, pp. 285-298.
- "Solução pacífica de controvérsias: o impacto das organizações internacionais" (The peaceful settlement of disputes: the impact of international organizations), Anuario Jurídico Interamericano (Interamerican Legal Yearbook), 1984, pp. 19-51.
- "Diritto internazionale e diritto dell integrazione in America Latina" (with Gustavo Zanini), Revista da Faculdade de Direito, USP, 1984, pp. 320 ff.
- "Regulamentação jurídica da Antártica" (Legal regulation of Antarctica), in O Brasil na Antártica, Brasília, Câmara dos Deputados, 1985, pp. 85-100.
- "Solução pacífica de controvérsias" (Peaceful settlement of disputes), in XI Course on International Law, Interamerican Legal Committee, Rio de Janeiro - Washington, 1985, pp. 29-48.

- Brazil: Arbitration, in International Handbook on Commercial Arbitration, Kluwer, vol. III, 1978, pp. 31-44; and supp. 9, Sept. 1988, pp. 1-20.
- "A Controvérsia Estados- Unidos- Nicaragua e o tema da conduta das Partes" (The United States- Nicaragua dispute and the issues concerning the conduct of the Parties), Liber Amicorum (en homenaje a José Perez Montero), Universidade de Oviedo, 1988, pp. 863-871.
- L'Équité en Droit International: des développements récents", Recueil en hommage au Professeur D. S. Constantopoulos, Thessaloniki, 1989, pp. 937-950.
- "Solução de controvérsias no âmbito das negociações do GATT" (Settlement of disputes in the framework of GATT negotiations), Revista do Direito do Comércio e das Relações Internacionais, 1, 1989, pp. 71-90.
- Direito e Relações Internacionais, Textos Reunidos (Law and International Relations, Collected Documents), 4th ed., São Paulo, Revista dos Tribunais, 1992.
- "Public International Law: The last Five Decades", A Panorama of Brazilian Law (Editors: J. Dollinger and K. S. Rosenn), University of Miami, 1992, pp. 287-309.
- "Do homem á humanidade" (From man to mankind), in Direito, Política, Filosofia, Poesia (essays in honour of Miguel Reale), São Paulo, Saraiva, 1992, pp. 403-411.
- Direito internacional e relações internacionais: o contexto brasileiro" (International law and international relations: the Brazilian framework), in Teorias de Relaciones Internacionales y de Derecho International en America Latina (Theories on International Relations and International Law in Latin America), Universidad Simón Bolívar, Caracas, 1992, pp. 462-484.
- Francisco de Vitoria y el federalismo internacional (Francisco de Vitoria and international federalism), in La Escuela de Salamanca y el Derecho Internacional en America (ed. Araceli Mangas Martín), Jornadas Iberoamericanas de la Asociación Española de Profesores de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales, Salamanca, 1993, pp. 205-215.

- "Ordenamento jurídico internacional e o direito interno: a recente constituição brasileira" (The legal international order and domestic law: the recent Brazilian constitutional reform), Hacia un Nuevo Orden Internacional y Europeu (Towards a New International and European Order) (essays in honour of Manuel Díez de Velasco), Madrid, Tecnos, 1993, pp. 489-497.
- "América Latina no contexto de uma perspectiva tridimensionalista" (Latin America in a tridimensional perspective), in Integración Solidaria: reconstitución de los sistemas políticos latino-americanos, II, Universidad Simon Bolívar, Caracas, 1993, pp. 111-128.
- "Objetos culturais: o recente projeto UNIDROIT de Convenção" (Cultural objects: the recent UNIDROIT draft Convention), in Direito e Comércio Internacional (Law and International Trade), essays in honour of IRINEU STRENGER, São Paulo, LTR, 1994, pp. 213-221.
- "Sobre la efectividad de la justicia en las relaciones internacionales" (On the effectiveness of Justice in international relations), in International Law in an Evolving World, Liber Amicorum Eduardo JIMENEZ de ARECHAGA, I, Montevideo, Fundacion de Cultura Universitaria. 1994, pp. 173-179.
- "Codificação do direito espacial" (Codification of space law), Revista Brasileira de Direito Aeroespacial (Brazilian Journal of Air and Space Law), n. 67, September 1995, pp. 2-8.

مؤلفات محددة منشورة في مجال قانون البحار

- "Nacionalidade dos navios" (Nationality of ships), Problemas Brasileiros, 2 (15), 1964, pp. 13-28
- "Limite interior do mar territorial com baías" (Baseline of the territorial sea with bays), in Estudios de Derecho internacional Marítimo (in honour of José Luis de Azcárraga), Madrid, Sindicato Nacional de la Marina Mercante, 1969, pp. 61-79
- "Pirataria: tema antigo e moderno" (Piracy: old and current subject), Problemas Brasileiros, 8 (82), 1970, pp. 15-34

- "Natureza Jurídica e Delimitação do Mar Territorial (The Legal Nature and Delimitation of the Territorial Sea), 2nd. ed., São Paulo. Edit. Revista dos Tribunais, 1970.
- "Regulamentação do mar territorial brasileiro" (The regulation of Brazilian territorial sea), in Problemas Brasileiros, 1971, pp. 5 e segs.
- "A próxima conferência sobre direito do mar e seus antecedentes" (The next conference on the law of the sea and its antecedents), Problemas Brasileiros, 10 (109), 1972, pp. 6-26.
- "A Terceira Conferência das Nações Unidas sobre o Direito do Mar" (The Third United Nations Conference on the Law of the Sea), in Anuario del Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional, Madrid, 1973, pp. 481-490.
- "Brazilian Law of the Sea", Revista da Faculdade de Direito da USP, 1973, pp. 71-90.
- "A Corte Internacional de Justiça e o Direito do Mar (The International Court of Justice and the Law of the Sea)", Revista da Faculdade de Direito da USP, 1976, pp. 239-262.
- "Brazil", in the Changing Law of the Sea-Western Hemisphere Perspectives (Ed. R. Zacklin), Carnegie Endowment for International Peace, Sijthoff-Leiden, 1974, pp. 135-148.
- "Delimitação dos espaços marítimos: velho e novo tema" (Delimitation of maritime spaces: a new and old subject), in TEMIS, University of Zaragoza, 1973-1974, pp. 252-272.
- "O direito internacional do mar e a Conferência de Caracas" (The law of the Sea and the Conference of Caracas), in Problemas Brasileiros, 1974, pp. 12-31.
- "Preservação dos mares: a contribuição do direito Internacional", (Preservation of the seas: the contribution of international law) As Tendências atuais do Direito Público, Rio de Janeiro, Forense, 1976, pp. 241-69.

- "Le Droit de la Mer dans la Jurisprudence de la Cour Internationale de Justice", Thesaurus Acroasium, Vol. VII, Thessaloniki, 1977, pp. 263-339.
- "O Novo Direito do Mar e a América Latina" (The new law of the sea and Latin America), in Primeras Jornadas Latino-Americanas de Derecho Internacional, Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, 1979, pp. 532-574.
- "Contenido y Metodología sobre la Enseñanza del Derecho del Mar" (Content and methodology concerning the teaching of the law of the sea), Seminar on the Teaching of International Law, Bogota, 1979, pp. 227-248.
- "A Nova Convenção sobre Direito do Mar" (The New Law of the Sea Convention), Problemas Brasileiros, October 1980, pp. 16-31.
- "The Technological Impact on the Law of the Sea", Law Technology, Quarter 1982, pp. 39-61.
- "The role of informal negotiations in the search for a consensus on the law of the sea". The Exclusive Economic Zone. A Latin American Perspective. Edited by Francisco Orrego Vieuña. Foreign Relations of the third world, n.1, Westview Press, Boulder, Colorado, 1984, pp. 61-74.
- "A plataforma continental na nova Convenção sobre Direito do Mar: o conceito de prolongamento natural" (The continental shelf in the new convention on the law of the sea: the natural prolongation concept) in O Direito na Década de 1980 (essays in honour of Hely Lopes Merelles), São Paulo, Revista dos Tribunais, 1985, pp. 150-167.
- "Les Sources du Droit de la Mer" (with Hugo Caminos), in Traité du Droit de la Mer (editors: René Jean Dupuy et Daniel Vignes), Paris, Economica, 1985, pp. 28-121.
- "Le Plateau Continental dans la Convention de 1982 sur le Droit de la Mer". Recueil des Cours de l'Académie de Droit International, 1985 (V), 194, pp. 273-427.
- "La Codification de Normes sur le Plateau Continental". Le Droit International à l'heure de Sa Codification. Essays in honour of Roberto Ago, Milano, Guiffrè, pp. 307-322.

- "Natureza jurídica e delimitação do mar territorial na Convenção das Nações Unidas sobre o Direito do Mar" (The legal nature and delimitation of the territorial sea in the United Nations Convention on the Law of the Sea), in Temas de Derecho Internacional (in honour of Frida M. Pfirter de Armas Barea), Ed: Raul E. Vinuesa. Fundación del Centro de Estudios Internacionales de Buenos Aires, 1989, pp. 127-138.
- "Direito do Mar: os níveis da política e os fatores em causa", in Temas de Política Externa Brasileira (Themes of Brazilian Foreign Politics), IPRI-Atica, Brasília, 1989, pp. 195-216.
- "Nova ordem internacional: fundos oceânicos e solução de controvérsias no direito do mar" (New international order: The Area and the settlement of disputes under the law of the sea), in O Direito na Década de 1990 (essays in honour of Arnaldo Wald), São Paulo, Revista dos Tribunais, 1994, pp. 365-383.
- "Codification du droit de la mer: perspectives et nouveaux développements", in International Law for International Relations, proceedings of the United Nations Congress on International Law, New York, March 1995, Kluwer Law International (published for and on behalf of the United Nations), 1996, pp. 262-270.

واريوبا، جوزيف سيندي
(جمهورية تنزانيا المتحدة)

بيان بالمؤهلات

القاضي واريوبا هو حاليا عضو في المحكمة الدولية لقانون البحار. وتنتهي مدة عضويته في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩. ومدة العضوية الكاملة في هذه المحكمة تسع سنوات. وقد أجريت قرعة في الانتخاب الأول لعضوية المحكمة الجديدة. فكان من نصيب القاضي واريوبا ثلاث سنوات. لذلك فإن حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة على اقتناع بأنه في صالح المحكمة، في مرحلتها التكوينية، أن يواصل القاضي واريوبا إسهامه فيها. والحكومة واثقة من أن القاضي واريوبا سوف يستمر إذا أعيد انتخابه في المساهمة البناءة في أعمال المحكمة الدولية لقانون البحار.

والقاضي واريوبا، كما يتبين من سيرته الذاتية المرفقة، مؤهل بشكل بارز لعضوية المحكمة الدولية لقانون البحار. فقد شارك في مداوالات لجنة الأمم المتحدة لقاع البحار في الفترة الممتدة من عام ١٩٧١ إلى عام ١٩٧٣. وكان بعد ذلك رئيسا للوفود التنزانية إلى جميع دورات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار خلال الفترة من ١٩٧٣ إلى ١٩٨٢. وانتخب رئيسا للجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار وشغل ذلك المنصب من عام ١٩٨٣ إلى عام ١٩٨٦.

وقد تقلد القاضي واريوبا، بالإضافة إلى ذلك، بعضا من أرفع المناصب في الحكومة التنزانية. إذ كان رئيسا لوزراء الجمهورية المتحدة وأول نائب رئيس لها من عام ١٩٨٥ إلى عام ١٩٩٠. وعمل قبل ذلك مدعيا عاما (١٩٧٦ - ١٩٨٣) ومدعيا عاما ووزيرا للعدل (١٩٨٣ - ١٩٨٥). والقاضي واريوبا فقيه ممتاز له منشورات عديدة في مجال القانون الدولي والقانون الإنساني وقانون حقوق الإنسان وقانون البحار.

ولد في بوندا، جمهورية تنزانيا المتحدة، في ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٤٠.

ليسانس في القانون، جامعة شرق أفريقيا، دار السلام (١٩٦٦).

أكاديمية القانون الدولي في لاهاي (١٩٧٠).

زمالة في الأمانة العامة للأمم المتحدة والبنك الدولي، من معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (١٩٧٠).

قاض، المحكمة الدولية لقانون البحار (منذ عام ١٩٩٦).

مدعي عام الدولة (١٩٦٦-١٩٦٨)؛ وكيل قانوني لدى المدينة، مجلس مدينة دار السلام (١٩٧٠-١٩٦٨)؛ مدير شعبة القانون، وزارة الخارجية (١٩٧١-١٩٧٥)؛ مساعد المدعي العام (١٩٧٥).

المدعي العام (١٩٧٦-١٩٨٣)؛ المدعي العام ووزير العدل (١٩٨٣-١٩٨٥)؛ رئيس الوزراء (١٩٩٠-١٩٨٥).

مندوب إلى مؤتمر اليونسكو، باريس (١٩٦٦)؛ مؤتمر منظمة الوحدة الأفريقية المعني باللاجئين الأفريقيين، أديس أبابا (١٩٦٧)؛ مؤتمر حقوق الإنسان، طهران (١٩٦٨)؛ مؤتمر قانون المعاهدات، فيينا (١٩٦٨-١٩٦٩).

مندوب إلى مجلس وزراء ومؤتمرات قمة منظمة الوحدة الأفريقية (١٩٦٨-١٩٨٤)؛ الجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩٧١-١٩٨١)؛ لجنة قاع البحار (١٩٧١-١٩٧٣)؛ رئيس الوفد التنزاني إلى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار، كراكاس، وجنيف، ونيويورك، ومنتيفو باي، جامايكا (١٩٧٣-١٩٨٢)؛ رئيس اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقاع البحار (١٩٨٣-١٩٨٦).

عضو في فريق الخبراء الذي قام بصياغة اتفاقية منظمة الوحدة الأفريقية بشأن جوانب محددة متعلقة باللاجئين الأفريقيين (١٩٦٨-١٩٦٩)؛ لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (١٩٦٩-١٩٧١)؛ فريق الخبراء المعني بصياغة الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، بانجول، غامبيا (١٩٨١-١٩٨٣)؛ عضو في فريق الخبراء المعني بالدستور، دار السلام (١٩٩٣)؛ رئيس اللجنة الوطنية المعنية بالفساد، جمهورية تنزانيا المتحدة (١٩٩٦).

عقد حلقات دراسية في قانون البحار، جامعة دار السلام (١٩٧٦-١٩٨٠)؛ اشترك في حلقات دراسية عديدة على الصعيد الوطني والدولي في مجالات القانون الدستوري، والقانون الإنساني وقانون حقوق الإنسان، والقانون الدولي. وله منشورات عديدة في القانون الدستوري، والقانون الدولي والقانون الإنساني وقانون حقوق الإنسان وقانون البحار.

فولفروم، روديفر

(ألمانيا)

بيان بالمؤهلاتالدراسة

بعد أن أنهى السيد روديفر فولفروم، المولود في برلين في عام ١٩٤١، دراسته الثانوية وخدمته العسكرية (في البحرية الألمانية) فاز في جميع مراحل التدريب القانوني في ألمانيا وأنهاها بامتحان الدولة الثاني في عام ١٩٧٣. وفي السنة ذاتها تخرج بدرجة دكتوراه في القانون وأصبح أستاذا مساعدا في معهد القانون الدولي بكلية القانون والاقتصاد بجامعة بون. وفي الفترة ١٩٧٧/١٩٧٨ قضى سنة كزميل باحث في مركز قانون المحيطات وسياساتها في جامعة فرجينيا.

الحياة المهنية

السيد فولفروم أستاذ في القانون المحلي العام والقانون الدولي العام، وشغل كرسي الأستاذية في جامعة ماينز (١٩٨٢) وجامعة كيل (١٩٨٢-١٩٩٣). ويشغل كرسي الأستاذية في جامعة هايدلبرغ منذ عام ١٩٩٣. وكان مديرا لمعهد القانون الدولي في جامعة كيل، وفي الفترة من عام ١٩٩٠ إلى عام ١٩٩٣ انتُخب نائبا لرئيس تلك الجامعة. وبين عامي ١٩٨٦ و ١٩٩٣، كان أيضا قاضيا في محكمة الاستئناف في المسائل الإدارية في لاينبيرغ وشلزفيغ، وكان القضايا التي نظر فيها تتعلق في أغلب الأحيان بقانون البيئة. وكان منذ عام ١٩٩٣ مديرا لمعهد ماكس بلانك للقانون العام والقانون الدولي الذي يعتبر المعهد الرئيسي للبحث في هذا الموضوع في ألمانيا.

الأنشطة الدولية

كان السيد فولفروم ولا يزال يشارك في أنشطة دولية متعددة. ففي الفترة من ١٩٨٠ حتى ١٩٨٢ كان عضوا في الوفد الألماني إلى مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار. وبهذه الصفة، شارك في المفاوضات المتعلقة بالجزء الحادي عشر من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، وخاصة بقضايا سياسة الإنتاج. وفي عام ١٩٨٢، شارك أيضا في اجتماعات اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لقاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار.

ومنذ عام ١٩٨٢، شارك مشاركة نشطة في المداولات المتعلقة بالمنطقة القطبية الجنوبية في الاجتماع الاستشاري الخاص الرابع بشأن الأنشطة في مجال الموارد المعدنية في تلك المنطقة، وذلك بصفته عضوا في الوفد الألماني (١٩٨٣-١٩٨٨) ورئيسا للفرق العامل القانوني (١٩٨٥-١٩٨٨). وشارك في بضعة اجتماعات استشارية بشأن معاهدة المنطقة القطبية الجنوبية، وتولى من عام ١٩٩٣ إلى عام ١٩٩٨ رئاسة

فريق الخبراء القانونيين الذي يعد ملحقا لبروتوكول معاهدة المنطقة القطبية الجنوبية المتعلق بحماية البيئة وذلك بشأن المسؤولية عن الأضرار البيئية.

وأخيرا في عام ١٩٩٠، انتخبته الدول الأطراف في الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري خبيرا مستقلا يكون عضوا في لجنة الأمم المتحدة للقضاء على التمييز العنصري، وأعيد انتخابه للمنصب ذاته في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٨.

المنشورات

للسيد روديفر فولفروم منشورات كثيرة في مسائل متنوعة من مسائل القانون الدولي العام. ودراسته الرئيسية في مسائل قانون البحار تتناول تدويل المجالات المشاع الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية (أكثر من ٧٠٠ صفحة)، ويحدد فيها ويقيم القواعد الدولية المشتركة بشأن أعالي البحار، والمنطقة القطبية الجنوبية، وقيعان البحار العميقة، والفضاء الخارجي. وتركز هذه الدراسة تركيزا شديدا على مبدأ التراث المشترك، وهو مسألة تناولها أيضا في عدد من مقالاته. ومن موضوعات قانون البحار التي عالجها في كتاباته التي نشرت بالألمانية أو الانكليزية البحوث العلمية البحرية، وصيد السمك، والتعدين في قاع البحار، وتحديد المناطق البحرية التي تخضع للولاية الوطنية، والملاحة البحرية، وحماية البيئة البحرية، وهيكلة ووظائف السلطة الدولية لقاع البحار. وقد خصص ما يزيد على ٤٠ من منشوراته التي بلغت ١٢٠ تقريبا لمسائل قانون البحار. وهناك منشورات أخرى تعالج القانون المتعلق بالمنطقة القطبية الجنوبية، لا سيما الأنشطة التي يضطلع بها في منطقة معاهدة المنطقة القطبية الجنوبية، وحماية بيئة هذه المنطقة ومركزها.

ويركز الكثير من منشورات السيد فولفروم على الأمم المتحدة. وهو محرر مرجع من مجلدين عنوانه "الأمم المتحدة: القانون والسياسات العامة، والممارسة" (١٩٩٤)، وشارك في نسخة من "التعليق على ميثاق الأمم المتحدة" (١٩٩٤) (كلاهما بالانكليزية). أما منشوراته الأخرى حول الأمم المتحدة فتعالج بصفة خاصة مهام الأمم المتحدة المتعلقة بحفظ السلم، والتعاون الاقتصادي، والمسائل التنظيمية.

وأخيرا، نشر السيد فولفروم كتابات حول مسائل حقوق الإنسان معتمدا فيها على تجربته كعضو في لجنة مناهضة التمييز العنصري.

وبصفته مديرا لمعهد القانون الدولي في كيل ومديرا لمعهد ماكس بلانك في هايدلبرغ، نظم السيد فولفروم بضع ندوات حول قانون البحار، والأمم المتحدة، والقانون البيئي الدولي، وحقوق الإنسان، والمنطقة القطبية الجنوبية. والتقى في جميع هذه الندوات دبلوماسيون وقضاة وباحثون من بلدان مختلفة. وكان القصد منها إجراء حوار بين هذه المجموعات وبلوغ تفاهم أفضل بين أولئك الذين يمثلون نظاما قانونية مختلفة.

* * *

- محل وتاريخ الميلاد: برلين، ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤١.
- إكمال مرحلة الدراسة الثانوية (أبيتور) (التأهيل للالتحاق بالجامعة) (١٩٦٢) وأعقبها الخدمة العسكرية.
- ١٩٦٩-١٩٦٤ دراسة الحقوق بجامعة بون وتوبنغن.
- ١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٦٩ الامتحان الحكومي الأول.
- ١٩٦٩-١٩٧٣ محام مبتدئ.
- ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٧٣ حصل على درجة الدكتوراه في القانون.
- ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٣ الامتحان الحكومي الثاني.
- تشريع الأول/أكتوبر ١٩٧٣ - أستاذ مساعد، معهد القانون الدولي، جامعة بون.
- ٣١ تموز/يوليه ١٩٧٨
- ١ آب/أغسطس ١٩٧٧ - زميل باحث بمركز قانون وسياسة المحيطات، جامعة فرجينيا منحة دراسية من مؤسسة البحوث الألمانية.
- ٣١ تموز/يوليه ١٩٧٩
- تموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٨٠ شارك في مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار كممثل (مناوب) للوفد الألماني ومستشار لدى وزارة الاقتصاد.
- ١٩٨١ آذار/مارس - نيسان/أبريل
- ١٩٨٢ آذار/مارس - نيسان/أبريل
- ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠ دكتوراه في الحقوق، القانون المحلي، القانون العام والقانون الدولي العام.
- ٦ أيار/ مايو ١٩٨٢-٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٢ أسند إليه كرسي الأستاذية، في مادة القانون المحلي العام، والقانون الدولي العام بكلية الحقوق والاقتصاد بجامعة ماينز.
- ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ - ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٣ أسند إليه كرسي الأستاذية في مادة القانون المحلي العام والقانون الدولي العام بكلية الحقوق بجامعة كيل، مدير معهد القانون الدولي.
- حزيران/يونيه ١٩٨٣ - أيار/ مايو ١٩٨٨ شارك في الاجتماع الاستشاري الاستثنائي الرابع لمعاهدة المنطقة القطبية الجنوبية المتعلق بأنشطة الموارد المعدنية لهذه المنطقة، كعضو في الوفد الألماني وكرئيس للفريق العامل القانوني (ابتداءً من عام ١٩٨٥).

- آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ١٩٨٣
شارك في اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية لفاع البحار والمحكمة الدولية لقانون البحار، كينغستون، جامايكا (وفد جمهورية ألمانيا الاتحادية).
- ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٨٦ - ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٣
قاض بمحكمة الاستئناف الخاصة بالمسائل الإدارية لمقاطعتي سكسونيا السفلى وشليسفيغ - هولشتاين؛ قاض منذ عام ١٩٩١ في محكمة الاستئناف الخاصة بالمسائل الإدارية في مقاطعة شليسفيغ هولشتاين.
- آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ١٩٨٧
أستاذ زائر في كلية القانون بجامعة مينيسوتا، بمدينة مينيا بوليس.
- كانون الثاني/يناير ١٩٩٠
انتخب عضوا في لجنة القضاء على التمييز العنصري التابعة للأمم المتحدة؛ أعيد انتخابه في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٨.
- ١ حزيران/يونيه ١٩٩٠ - ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٣
نائب مدير جامعة كريستيان ألبرختس في كيل.
- آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ١٩٩٠
أستاذ زائر في كلية القانون بجامعة مينيسوتا، مينيا بوليس.
- ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠ - ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦
مستشار هيئة التدريس في برنامج الدراسات العليا لإدارة الأعمال والابتكار، كيل.
- منذ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
مستشار هيئة التدريس في برنامج الدراسات العليا للقانون البيئي المحلي والدولي، كيل.
- منذ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٢
عضو في مجلس أمناء المؤسسة الألمانية للبحوث، أعيد انتخابه في عام ١٩٩٥.
- منذ ١ أيار/مايو ١٩٩٣
مدير معهد ماكس بلانك للقانون العام المقارن والقانون الدولي، هايدلبرغ.
- أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣
أستاذ زائر في كلية القانون بجامعة مينيسوتا، مينيا بوليس.
- ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ - ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
الرئيس التنفيذي لجمعية الأمم المتحدة في ألمانيا.
- منذ ١ آذار/مارس ١٩٩٤
عضو في مجلس جمعية القانون الألمانية، فرع.

- منذ ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ عضو في المجلس التنفيذي لمعهد قانون البحار، جامعة هاواي.
- منذ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ عضو في المجلس التنفيذي لمؤسسة العلوم الجيولوجية البحرية.
- منذ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦ نائب رئيس المؤسسة الألمانية للبحوث.
- منذ ١ آب/أغسطس ١٩٩٦ قاض بالمحكمة الدولية لقانون البحار.
- منذ ٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ نائب رئيس المحكمة الدولية لقانون البحار.
- منذ ٢٠ آذار/ مارس ١٩٩٧ عضو في جمعية القانون الدولي الألمانية.

المنشورات

أولا - الكتب (مؤلف/محرر)

البنية الديمقراطية للأحزاب السياسية في ضوء قانون الأحزاب السياسية، برلين، ١٩٧٤
Die innerparteiliche demokratische Ordnung nach dem Parteiengesetz (The Democratic Structure of Political Parties according to the Law on Political Parties), Berlin, 1974.

دليل الأمم المتحدة، حرره نوربرت ج. بريل و ينز أ. بركنر، ميونيخ، ١٩٧٧، ٥٧٨ صفحة.
Handbuch Vereinte Nationen (Handbook on the United Nations) (edited with Norbert J. Prill and Jens A. Brückner), Munich, 1977.

التعدين في قيعان البحار العميقة في مفاوضات قانون البحار: نحو نظام تنمية متوازن (حرره جون نورتون مور، وفيليب ستوفورد، ويوتا شتندر) شارلوتسفيل، فيرجينيا، ١٩٧٩.
Deep Sea-bed Mining in the Law of the Sea Negotiation (II): Toward a Balanced Development System (edited with John Norton Moore, Philip Stopford, Jutta Stender), Charlottesville, Virginia, 1979.

تدويل الحيز المشترك الواقع خارج نطاق الولاية القومية: إقامة إدارة دولية للمنطقة القطبية الجنوبية، والفضاء الخارجي، وأعلى البحار وقيعان البحار العميقة، برلين ١٩٨٤.
Die Internationalisierung staatsfreier Räume: internationale Verwaltung von Antarktis, Weltraum, Hohe See und Meeresboden (The Internationalization of Common Spaces Outside National Jurisdiction: The Development of an International Administration for Antarctica, Outer Space, High Seas and Deep Sea-Bed), Berlin, 1984.

التحدي الذي تشكله المنطقة القطبية الجنوبية، أعمال الندوة متعددة التخصصات (تحرير) برلين، ١٩٨٤.
Antarctic Challenge, Proceedings of an Interdisciplinary Symposium (ed.), Berlin, 1984.

الحق في الحصول على المعلومات: الحماية من المعلومات ومن حقوق الدول، (تحرير) برلين ١٩٨٦.
Recht auf Information - Schutz vor Information, Menschen- und staats-rechtliche Aspekte (The Right of Access to Information - the Protection from Information and the States' Rights) (ed.), Berlin, 1986.

التحدي الذي تشكله المنطقة القطبية الجنوبية، أعمال الندوة الثانية متعددة التخصصات (تحرير)، برلين ١٩٨٦.
Antarctic Challenge II, Proceedings of an Interdisciplinary Symposium (ed.), Berlin, 1986.

أقاليم الدولة والمشاعات الدولية: مقدمة وجيزة.
Staatsgebiete und staatsfreie Räume - Studienbrief, Deutsches Institut für Fernstudien der Universität Tübingen (State Territories and International Commons - A short introduction).

التحدي الذي تشكله المنطقة القطبية الجنوبية، أعمال الندوة الثالثة متعددة التخصصات (تحرير)، برلين، ١٩٨٨.
Antarctic Challenge III, Proceedings of an Interdisciplinary Symposium (ed.), Berlin, 1988.

القانون الدولي والقانون المحلي، الحلقة الدراسية الألمانية - السوفياتية حول القانون الدولي (تحرير غريغوري توينكن) برلين، ١٩٨٨.
International Law and Municipal Law, Proceedings of the German-Soviet Colloquy on International Law (edited with Grigory Tunkin), Berlin, 1988.

القانون الدولي، المجلد الأول/١، وضعه جورج داهم، قام يوست دلبروك مؤخرا بتنتيحه وتأيينه وتحريره، برلين، ١٩٨٩.
Völkerrecht Band I/1, begründet von Georg Dahm (International Law, vol. I/1, founded by Georg Dahm, newly revised, updated and edited with Jost Delbrück), Berlin, 1989.

تحسين الفرص المتاحة للأمم المتحدة وما يواجهها من حدود (تحرير) برلين، ١٩٨٩.
Die Reform der Vereinten Nationen: Möglichkeiten und Grenzen (The Reform of the United Nations: Possibilities and Limits) (ed.), Berlin, 1989.

حقوق الانسان بين الحرية والمسؤولية، مقالات كتبت تكريما لكارل يوسف بارتش (حرر بالاشتراك مع يورغن يكيفتس، كارل هاينز كلاين، يورغ - دتليف كوهن، هانز بيتزрман) برلين، ١٩٨٩.

Des Menschen Recht zwischen Freiheit und Verantwortung, Festschrift für Karl Josef Partsch (Human Rights between Freedom and Responsibility, Essays in Honor of Karl Josef Partsch) (edited with Jürgen Jekewitz, Karl Heinz Klein, Jörg-Detlev Kühne, Hans Petersmann), Berlin, 1989.

الاقتصاد البحري في أوروبا: الاطار القانوني والاقتصادي (بالاشتراك مع يورغن ب. دونغس/ فيديريكو فوردز/ أنو هاردز) توبنغن، ١٩٨٩.

Meereswirtschaft in Europa: Rechtliche und ökonomische Rahmenbedingungen (Marine Economy in Europe: Legal and Economic Framework) (together with Juergen B. Donges/Federico Foders/Enno Harders), Tübingen, 1989.

تعزير النظام العالمي: العالمية مقابل الاقليمية، ندوة عقدت بمناسبة الذكرى السنوية الخامسة والسبعين لانشاء معهد القانون الدولي (تحرير) برلين، ١٩٩٠.

Strengthening the World Order: Universalism v. Regionalism, Symposium held on the occasion of the 75th Anniversary of the Institute of International Law (ed.), Berlin, 1990.

دليل الأمم المتحدة (تحرير).

Handbuch Vereinte Nationen (ed.), 2 Aufl., Munich, 1991 United Nations Handbook (ed.).

قانون البحار في مفترق الطرق: البحث المستمر عن نظام مقبول عالميا (تحرير) برلين، ١٩٩١.

Law of the Sea at the Crossroads: The Continuing Search for a Universally Accepted Régime (ed.), Berlin, 1991.

اتفاقية تنظيم أنشطة الموارد المعدنية، برلين، الخ، ١٩٩١.

The Convention on the Regulation of Antarctic Mineral Resource Activities, Berlin, etc., 1991.

القانون الاقتصادي والاجتماعي في أوروبا الشرقية في فترة الانتقال إلى اقتصاد السوق (حرر بالاشتراك مع ف. ج. زاكر و. و. زايفرت) المجلد ١ (سلسلة منشورات القانون في أوروبا الشرقية) ميونيخ، ١٩٩٢.

Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht Osteuropas im Zeichen des Übergangs zur Marktwirtschaft (Economic and Social Law in Eastern Europe in the Transition Period to Market Economy) (edited with F. J. Säcker and W. Seiffert), vol. 1, Schriftenreihe zum osteuropäischen Recht (Publication Series on Eastern European Law), Munich, 1992.

الوضع القانوني للاستثمارات الأجنبية في دول الاتحاد السوفياتي (حرر بالاشتراك مع ف. ج. زاكر و. و. زايفرت) المجلد ٢، سلسلة منشورات القانون في أوروبا الشرقية.

Die Rechtslage ausländischer Investitionen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion (The Legal Status for Foreign Investments in the States of the Former Soviet Union) (edited with F. J. Säcker and W. Seiffert), vol. 2, Schriftenreihe zum osteuropäischen Recht (Publication Series on Eastern European Law), Munich, 1993

الحواجز التي تعترض الوصول إلى السوق في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا. سوق السلع والخدمات في مجال التكنولوجيا البحرية بالاشتراك مع ف. فودرز، ب. ت. ستول، أ. تاوونزد - غولت، المجلد ٢٥٧، توبنغن، ١٩٩٣.

Marktzutrittsbarrieren in den USA und Kanada. Der Markt für meeresrecht-nische Güter und Dienstleistungen (Barriers to Market Access in the USA and Canada. The Market for Goods and Services in Maritime Technology) (together with F. Foders, P.-T. Stoll and I. Townsend-Gault), Kieler Studien (ed. H. Siebert), vol. 257, Tübingen, 1993.

الاعتراف بالأحكام الأجنبية وتنفيذها في أوروبا الشرقية (حرر بالاشتراك مع ف. ج. زاكر و. و. زيفرت) المجلد ١٣، سلسلة منشورات القانون في أوروبا الشرقية، ميونيخ، ١٩٩٤.

Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Entscheidungen in Osteuropa (Acknowledgement and Enforcement of Foreign Judgements in Eastern Europe) (edited with F. J. Säcker and W. Seiffert), vol. 3, Schriftenreihe zum osteuropäischen Recht (Publication Series on Eastern European Law), Munich, 1994.

تسمية المرشحين والتحقيق الانتخابي في البلدان الأوروبية: دراسة مقارنة (حرر بالاشتراك مع ج. شوستر)، بادن - بادن، ١٩٩٤، ص ٢١٣.

Verfahren der Kandidatenaufstellung und der Wahlprüfung im europäischen Vergleich (Nomination of Candidates and Electoral Examination in European Countries - A Comparative Study) (edited with G. Schuster), Baden-Baden, 1994.

الأمم المتحدة: القانون والسياسات والممارسات (حرر بالاشتراك مع س. فيليب) دوردرخت، ١٩٩٥.
United Nations: Law, Policies and Practice (edited with C. Philipp), Dordrecht, 1995.

الجوانب الاقتصادية والقانونية للاتفاقات البيئية الدولية: حالة انفاذ واستقرار الاتفاق الدولي بشأن ثاني أكسيد الكربون، ورقات عمل كيل، الرقم ٧١١ (بالاشتراك مع ج. هايستر، وإي موهر، و. و. بلزمان، و ف. شتاهرل، و ت. ستول)، كيل ١٩٩٥.

Economic and Legal Aspects of International Environmental Agreements - The case of enforcing and stabilising an international CO₂ agreement, Kieler Arbeitspapiere/Kiel Working Papers, No. 711 (together with J. Heister, E. Mohr, W. Plesmann, F. Stähler and T. Stoll), Kiel, 1995.

بالاشتراك مع أعضاء الفريق العامل الآخرين في إعداد المذكرة: "حرية البحث - نداء لتحسين ظروف البحث العلمي في ألمانيا. مؤسسة البحوث الألمانية، فاينهايم، ١٩٩٦.

Collaboration (together with the other members of the working group) in the memorandum "Forschungsfreiheit - Ein Plädoyer für bessere Rahmenbedingungen der Forschung in Deutschland" (Freedom of Research - A Plea for Improved Research Conditions in Germany) (German Research Foundation, Weinheim, 1996).

سبل الوصول إلى الموارد الوراثية في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وقانون جمهورية ألمانيا الاتحادية (مع ب. ت. ستول) (تقارير وكالة البيئة الاتحادية)، المجلد ٧، برلين، ١٩٩٦ (بالألمانية والانكليزية).

Access to Genetic Resources under the Convention on Biological Diversity and the Law of the Federal Republic of Germany (with P.-T. Stoll), Berichte des Umweltbundesamtes (Reports of the Federal Environment Agency) (Federal Environment Agency), vol. 7, Berlin 1996 (in German and English).

"مناقشة مع د. غرانو بشأن اتفاقية المنطقة القطبية الجنوبية والأراضي الواقعة خارج حدود الولاية". "Gespräch mit D. Granow über den Antarktisvertrag und rechtsfreie Räume" (Discussion with D. Granow about the Antarctic Treaty and Territories beyond Jurisdiction), TechnikDialog (Deutsches Museum Bonn im Gespräch mit Wissenschaft und Technik, P. Frieß and P. M. Steiner), vol. 7, Bonn, 1997.

"الحق في محاكمة عادلة" (تحرير، بالاشتراك مع ديفيد فايسبرودت)، هايدلبرغ، ١٩٩٧. "The Right to a Fair Trial", Beiträge zum ausländischen öffentlichen Recht und Völkerrecht, vol. 129 (ed. with David Weissbrodt), Heidelberg, 1997.

ثانيا - المقالات

أهمية القرارات الحزبية الداخلية في الترشيح للبرلمان الاتحادي الألماني والبرلمانات في الولايات، ١٩٧٥، ص ٣٢٣-٣٤٠.

Die Bewertung innerparteilicher Vorgänge bei der Zulassung von Parteiwahlvorschlägen zu Landtags- und Bundestagswahlen (The Relevance of Inner-Party Decisions for Candidature to the German Bundestag and the State Parliaments), Zeitschrift für Parlamentsfragen, 1975, pp. 323-340.

القيود المفروضة على حرية الملاحة بموجب قانون منع التلوث في مياه المنطقة القطبية الشمالية الكندية والاتفاقات الدولية لحماية البيئة البحرية، المجلد ١٥، ١٩٧٥، ص ١٤٣-١٦٢.

Die Beschränkungen für die Freiheit der Schifffahrt durch das Kanadische "Arctic Waters Pollution Prevention Act" sowie die internationalen Übereinkommen zum Schutze der Meeresumwelt (Restrictions Imposed upon the Freedom of Navigation by the Canadian Arctic Waters Pollution Prevention Act and International Agreements for the Protection of the Marine Environment), Berichte der Deutschen Gesellschaft für Völkerrecht, vol. 15, 1975, pp. 143-162.

الحماية البيئية في أعالي البحار، التدابير والمحاولات الدولية والوطنية، ١٩٧٥، ص ٢٠١-٢١٩.

Der Umweltschutz auf Hoher See - Internationale wie nationale Maßnahmen und Bestrebungen (The Environmental Protection of the High Seas, International and National Measures as well as Attempts), Verfassung und Recht in Übersee, 1975, pp. 201-219.

حماية الاسرة بواسطة المادة ٨ من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الانسان والمادتين ١٦ و ١٩ (فقرة ٦) من الميثاق الاجتماعي الأوروبي، ١٩٧٥، ص ٢٦٤-٢٧٨.

Der Schutz der Familie durch Art. 8 MRK sowie Art. 16 und 19 Ziff. 6 der Europäischen Sozialcharta (The Protection of the Family through Art. 8 European Human Rights Convention as well as Art. 16 and 19 (para. 6) of the European Social Charter), Die Friedenswarte, Bd. 58, 1975, pp. 264-278.

البحوث العملية لحماية البيئة البحرية في القانون الدولي، الكتاب السنوي الألماني للقانون الدولي، المجلد ١٩، ١٩٧٦، ص ٩٩-١٢٧.

Der Schutz der Meeresforschung im Völkerrecht (The Protection of Marine Scientific Research in International Law), German Yearbook of International Law, vol. 19, 1976, pp. 99-127.

كتاب حول الكلمات الرئيسية التالية في دليل الأمم المتحدة، ميونيخ، ١٩٧٧: الاشتراكات، الميزانية (ص ٤٠-٤٨) ايمكو (ص ٢٠٤-٢٠٧)؛ قانون البحار (ص ٣٨٢-٣٩١)؛ تسوية المنازعات (ص ٤٣٠-٤٣٧)؛ قانون الفضاء الخارجي (ص ٥٢٠-٥٢٣).

Bearbeitung folgender Stichworte in dem o.g. Handbuch Vereinte Nationen (Text on the following Key Words in The Handbook on the United Nations), Munich, 1977: Beitragssystem, Haushalt (Contributions, Budget) (pp. 40-48), IMCO (pp. 204-207), Seerecht (Law of the Sea) (pp. 382-391), Streitschlichtung (Settlement of Disputes) (pp. 430-437), Weltraumrecht (Outer Space Law) (pp. 520-523).

مصائد الأسماك في أعالي البحار، ١٩٧٨، ص ٦٥٩-٧٠٩.

Die Fischerei auf Hoher See (Fisheries on the High Seas), Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht (ZaöRV), Bd. 38, 1978, pp. 659-709.

نقل التكنولوجيا: بعض الملاحظات النقدية والاقتراحات بشأن التغيير، في كتاب: بدائل في التعدين في أعماق البحار، أعمال معهد قانون البحار بجامعة هاواي، ١٩٧٩، ص ٣٥-٤٥.

Transfer of Technology: Some Critical Remarks and Suggestions for Change, in: Alternatives in Deep-Sea-Mining, Proceedings of the Law of the Sea Institute, University of Hawaii, 1979, pp. 35-45.

تقارير الدول الأعضاء إلى لجنة حقوق الانسان بالأمم المتحدة بشأن العهد الدولي الخاص بالحقوق السياسية والمدنية، سرد في كتاب: العالم في مرحلة انتقالية: التحديات التي تواجه حقوق الانسان والتنمية والنظام العالمي، حرره ه. هان، واشنطن، ١٩٧٩، ص ٥٥ - ٦٣.

Reports of Member States before the United Nations Human Rights Committee on the International Covenant on Political and Civil Rights, in: World in Transition: Challenges to Human Rights, Development and World Order, edited by H. H. Han, Washington, 1979, pp. 55-63.

مبدأ التراث المشترك: المساواة بين الدول مقابل مبدأ الانصاف، في كتاب: العالم في مرحلة انتقالية: التحديات التي تواجه حقوق الانسان والتنمية والنظام العالمي، حرره ه. هان، واشنطن، ١٩٧٩، ص ٢٧٩-٣٠٤.

The Common Heritage Principle: State Equality Versus Equity, in: World in Transition: Challenges to Human Rights, Development and World Order, edited by H. H. Han, Washington, 1979, pp. 297-304.

رفض الاعتراض في اجراء الاستماع وأثره على حماية الفرد، ١٩٧٩، ص ٤٩٧-٥٠٢.

Der Ausschluß von Einwendungen im Anhörungsverfahren und sein Einfluß auf den Verwaltungsrechtsschutz (The Exclusion of Objections in Hearings Procedure and its Impact upon the Protection of the Individual), DÖV, 1979, pp. 497-502.

معاهدة القمر لعام ١٩٧٩، مزيد من التطور في قانون الفضاء، أرشيف أوروبا، ١٩٨٠، ص ٦٧٢-٦٦٥.

Der Mondvertrag von 1979 - Weiterentwicklung des Weltraumrechts (The Moon Treaty of 1979 - Further Development in Space Law), Europa-Archiv, 1980, pp. 665-672.

عناصر جديدة في إجراء صنع القرار في المنظمات الاقتصادية الدولية، ١٩٨١، ص ٥٠-٥٦.

Neue Elemente im Willensbildungsprozeß internationaler Wirtschaftsorganisationen (New Elements in the Decision-making Procedure of International Economic Organizations), Zeitschrift Vereinte Nationen, 1981, pp. 50-56.

إنفاذ المعايير البيئية في الإجراءات البيئية في التنمية الحضرية، ١٩٨١، ص ٦٠٦-٦١٤.

Durchsetzung von Umweltbelangen im Verwaltungsverfahren am Beispiel der Bauleitplanung (Enforcement of Environmental Standards in Administrative Procedures in Urban Development), DÖV, 1981, pp. 606-614.

إعادة تأميم مصائد الأسماك (المحرر فولفغانغ غراف ويتسهوم) فرانكفورت، ١٩٨١، ص ٢٤٦-٢٣١.

Renationalisierung des Fischereiregimes (Re-nationalization of Fisheries), Die Plünderung der Meere (ed. Wolfgang Graf Vitzthum), Frankfurt, 1981, pp. 231-246.

تقييد استخدام البحار في الأغراض السلمية: نزع السلاح يتحقق حالياً؟ الكتاب السنوي الألماني للقانون الدولي، ٢٤، ١٩٨١، ص ٢٠٠-٢٤١.

Restricting the Use of the Sea to Peaceful Purposes: Demilitarization in Being? German Yearbook of International Law 24, 1981, pp. 200-241.

التشريع الوطني الألماني بشأن التعدين في قيعان البحار العميقة، في كتاب: التعدين البحري: بداية جديدة، هيلو، هاواي، ١٩٨٢، ص ٢٣٦-٢٥٢.

German National Legislation on Deep Sea-bed Mining, in: Marine Mining: A New Beginning, Hilo, Hawaii, 1982, pp. 236-252.

تنظيم التعويضات في حالات تنازع الاختصاصات بين الاتحاد والولايات، ١٩٨٢، ص ٦٧٤-٦٨٠.
Indemnität im Kompetenzkonflikt zwischen Bund und Ländern (Regulating Indemnity in Conflict of Competence between the Federation and the States), Die Öffentliche Verwaltung, 1982, pp. 674-680.

تطور نظم عالمية جديدة، ١٩٨٣، ص ٦.
Entwicklungen neuer Weltordnungen (Development of New World Orders), Das Parlament v. 10.09.1983, p. 6.

جمهورية المانيا الاتحادية واتفاقية قانون البحار، أرشيف أوروبا، ١٩٨٣، ص ٨٣-٩٢.
Die Bundesrepublik Deutschland und die Seerechtskonvention (The Federal Republic of Germany and the Law of the Sea Convention), Europa-Archiv, 1983, pp. 83-92.

اتفاقية قانون البحار، خطوة أولى على الطريق إلى جماعة الدول، ١٩٨٣، ص ٦٩-٧٨.
Die Seerechtskonvention - Ein Markstein auf dem Weg zur Staatengemeinschaft? (The Law of the Sea Convention - A first Step on the Way to a Community of States), VN, 1983, pp. 69-78.

مبدأ التراث المشترك للبشرية، ١٩٨٣، ص ٣١١-٣٣٧.
The Principle of the Common Heritage of Mankind, ZaöRV, 1983, pp. 311-337.

حل البرلمان الاتحادي الألماني التاسع، ١٩٨٣، ص ٧٥٨-٧٦٤ (بالاشتراك مع يوست دلبروك).
Die Auflösung des 9. Deutschen Bundestages vor dem BVerfG - BVerfGE 62, 1 (The Dissolution of the 9th German Federal Parliament before the BVerfG - BVerfGE 62, 1), Juristische Schulung, 1983, pp. 758-764 (together with Jost Delbrück).

الاتحادات الادارية الدولية (ص ٤٢-٤٩)، المنظمات الدولية: التمويل والميزنة (ص ١١٥-١١٩)، المؤسسات الادارية متعددة الجنسيات (ص ٢٣٥-٢٣٨)، ر. بيرمهات (محرر)، موسوعة القانون الدولي العام، الجزء ٥، ١٩٨٣.

International Administrative Unions (pp. 42-49); International Organizations, Financing and Budgeting (pp. 115-119); Pluri-national Administrative Institutions (pp. 235-238), R. Bernhardt (ed.), Encyclopedia of Public International Law/Instalment 5, 1983.

استخدام الموارد غير الحية في المنطقة القطبية الجنوبية: بحث عن أمين؟ التحدي الذي تشكله المنطقة القطبية الجنوبية، ١٩٨٤، ص ١٤٣-١٦٣.

The Use of Antarctic Non-Living Resources: The Search for a Trustee?, Antarctic Challenge, Berlin, 1984, pp. 143-163.

اتفاقية قانون البحار في منظور النظام الاقتصادي الدولي الجديد، برلين، ١٩٨٤، ص ١٤٣-١٦٣.
Die UN-Seerechtskonvention in der Perspektive der Neuen Weltwirtschaftsordnung (The United Nations Convention on the Law of the Sea in the Perspective of the New World Economic Order), Das neue Seerecht, Berlin, 1984, pp. 143-163.

تلوث الهواء عبر الحدود في صلب القانون المحلي والقانون الدولي، ١٩٨٤، ص ٤٩٣-٥٠١.
Die grenzüberschreitende Luftverschmutzung im Schnittpunkt von nationalem Recht und Völkerrecht (Transborder Air Pollution in the Centerpoint of National and International Law), Deutsches Verwaltungsblatt, 1984, pp. 493-501.

حرية الفن في الدستور الألماني، ١٩٨٤، ص ٢-٨.
Die Kunstfreiheitsgarantie des Grundgesetzes (The Freedom of Art according to the German Constitution), Schleswig-Holsteinische Anzeigen, 1984, pp. 2-8.

تطور الأنظمة الدولية الجديدة، الموضوع ٥، بون، ١٩٨٤، ص ٣٢-٣٦.
Entwicklungen neuer Weltordnungen (Development of New World Orders), Vereinte Nationen, Themenheft 5 (ed. Bundeszentrale für politische Bildung), Bonn, 1984, pp. 32-36.

الموقف السياسي الأمريكي في قانون البحار، أرشيف أوروبا، ١٩٨٤، ص ٣١٧-٣٢٥.
Die amerikanische Seerechtspolitik (American Politics concerning the Law of the Sea), Europa-Archiv, 1984, pp. 317-325.

مشاكل تحديد وحظر استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض العسكرية، ١٩٨٤، ص ٧٨٤-٨٠٥.
The Problems of Limitation and Prohibition of Military Use of Outer Space, ZaöRV, 1984, pp. 784-805.

حماية الطفل في القانون الدولي، ١٩٨٤، ص ٢٤-٣٤.
Der Schutz des Kindes im Völkerrecht (The Protection of the Child in International Law), Schriften der Hermann-Ehlers-Akademie, H. 16, 1984, pp. 24-34.

المنظمات الدولية، تحرير إغناز زايدل - هوهنفلديرن، ١٩٨٢، المجموعة ٤/٤٩٠، ١٠ صفحات، ١٩٨٦، المجموعة ٤/٦٥٠، صفتان.

Internationale Organisationen (International Organizations), Ergänzbare Lexikon des Rechts, edited by Ignaz Seidl-Hohenveldern, Neuwied und Darmstadt, 1982, Gruppe 4/490, 10 pages; Luftraum, ebd., 1986, Gruppe 4/650, 2 pp.

الوضع القانوني لسينتي وروما في أوروبا: دراسة حالة افرادية للنقص في حماية الأقليات، في الكتاب السنوي الأوروبي، المجلد ٣٣ (١٩٨٥).

The Legal Status of Sinti and Roma in Europe: A Case Study Concerning the Shortcomings of the Protection of Minorities, in: European Yearbook, vol. XXXIII (1985), Dordrecht/Boston/Lancaster, 1986, pp. ART 75-91.

المنطقة القطبية الجنوبية في النزاعات والخيارات والاستراتيجيات القائمة في عالم مهدد، تحرير و. كالتيفلايتري/ي شوماخر، كيل، ١٩٨٦، ص ٢١٣-٢٢٢.

Antarctica, in: Conflicts, Options, Strategies in a Threatened World, edited by W. Kaltefleiter/U. Schumacher, Kiel, 1986, pp. 213-232.

قانون البحار الحديث: رد مناسب على التطورات التكنولوجية الجديدة، تحرير جامعة هايدلبرغ، ١٩٨٦، ص ٩٢-١٠٠.

Das moderne Seerecht - eine angemessene Antwort auf neue technologische Entwicklungen? (The Modern Law of the Sea: An Appropriate Answer to New Technological Developments), Technologischer Fortschritt als Rechtsproblem, edited by Universität Heidelberg, 1986, pp. 92-100.

توافق الآراء في القانون الدولي، تحرير ه. هاتينهاور/و. كالتيفلايتري، هايدلبرغ، ١٩٨٦، ص ٩١-٧٩. Konsens im Völkerrecht (Consensus in International Law), Mehrheitsprinzip, Konsens und Verfassung, edited by H. Hattenhauer/W. Kaltefleiter, Heidelberg, 1986, pp. 79-91.

مسائل دستورية في التطبيق الثاني للمواد الصيدلانية ومعالجة النبات والمواد الكيميائية: حماية الابتكارات الفنية، ١٩٨٦، ص ٥١٢-٥١٨.

Verfassungsrechtliche Fragen der Zweitanmeldung von Arzneimitteln, Pflanzenbehandlungsmitteln und Chemikalien - Zugleich ein Beitrag zum Schutz technischer Innovationen (Constitutional Questions in Second Applications regarding Pharmaceuticals, Plant Treatments and Chemicals - The Protection of Technical Innovations), GRUR, 1986, pp. 512-518.

حدود البحر الاقليمي لجمهورية المانيا الاتحادية في بحر الشمال وبحر البلطيق، ١٩٨٦، ص ٢٤٧-٢٧٦.
Die Küstenmeergrenzen der Bundesrepublik Deutschland in Nord- und Ostsee (The Limits of the Territorial Sea of the Federal Republic of Germany in the North and Baltic Seas), AVR, 1986, pp. 247-276.

وسائل ضمان الامتثال لنظام الموارد المعدنية للمنطقة القطبية الجنوبية، في كتاب: التحدي الذي تشكله المنطقة القطبية الجنوبية الثاني، برلين، ١٩٨٦، ص ١٧٧-١٩٠.

Means of Ensuring Compliance with an Antarctic Mineral Resources Regime, in: Antarctic Challenge II, Berlin, 1986, pp. 177-190.

القانون الدولي للتعاون، ص ١٩٣ - ١٩٨، في: بير نهارت (محرر) موسوعة القانون الدولي العام، الجزء ٩ (١٩٨٦).

International Law of Cooperation, pp. 193-198, in: Bernhardt (ed.), Encyclopedia of Public International Law/Instalment 9 (1986).

النظام القانوني للفضاء الخارجي، تحرير كايزر/فريز فلك، ميونيخ، ١٩٨٧، ص ٢٤١-٢٥٢.
Rechtliche Ordnung des Weltraums (The Legal Order of Outer Space), Weltraum und internationale Politik, edited by Kaiser/Frhr. v. Welck, Munich, 1987, pp. 241-252.

المواقف السياسية من الفضاء الخارجي بالأمم المتحدة، تحرير كايزر/فريز فلك، ميونيخ، ١٩٨٧، ص ٤٥١-٤٦٢.

Wertraumpolitik der Vereinten Nationen (Outer Space Politics of the United Nations), Weltraum und internationale Politik, edited by Kaiser/Frhr. v. Welck, Munich, 1987, pp. 451-462.

القانون العرفي الناشئ للمناطق النيجيرية: ممارسة الدولة واتفاقية قانون البحار، الكتاب السنوي، الهولندي لقانون البحار، المجلد ١٨، ١٩٨٧، ص ١٢١-١٤٤.

The Emerging Customary Law of Marine Zones: State Practice and the Convention on the Law of the Sea, in: Netherlands Yearbook of International Law, vol. XVIII, 1987, pp. 121-144.

التدويل، ص ٢٦٨-٢٧١، الأفعال غير القانونية دولياً، ص ٢٧١-٢٧٧، التعويض عن الأفعال غير القانونية دولياً، ص ٣٥٢-٣٥٣، في: ر. بيرنهارت (محرر) موسوعة القانون الدولي العام/الجزء ١٠، ١٩٨٧.

Internationalization, pp. 268-271, Internationally Wrongful Acts, pp. 271-277, Reparation for Internationally Wrongful Acts, pp. 352-353, in: R. Bernhardt (ed.), Encyclopedia of Public International Law/Instalment 10, 1987.

مذكرة بشأن قرار المحكمة الدستورية الاتحادية العليا حول الأسلحة الكيميائية، القرار الصادر في ٢٩/١٠/١٩٨٧، ١٩٨٨، ص ٢٩٥-٢٩٧.

Anmerkung zur C-Waffen-Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts (A Note on the Chemical Weapons' Decision of the Supreme Federal Constitutional Court), Decision of 29.10.1987, EuGRZ, 1988, pp. 295-297.

الإطار الدولي لتأييد النشاط الاقتصادي البحري، كريستيانا البرتينا، نيسان/أبريل ١٩٨٨، ص ١٧-١٣.
Internationale Rahmenbedingungen für eine Förderung der Meereswirtschaft (The International Framework of Maritime Economic Activity Endorsement) Christiana Albertina, Heft 26, neue Folge, April 1988, pp. 13-17.

تعليق بون: تعليقات على المواد ٢٧، ٦١، ١٢٤، ١٢٥، التنقيح الثاني، ٥٥، ليفرونغ، ١٩٨٨.
Im Bonner Kommentar: Zweitbearbeitung von Art. 27, 61, 124, 125 (In Bonn's Commentary: Commentaries on Arts. 27, 61, 124, 125, second revision), 55. Lieferung, 1988.

التوزيع الأصلي لمهام الأمم المتحدة وأنشطتها الحالية: اختلاف الواقع والتقييم المعياري: إصلاح الأمم المتحدة: الإمكانيات والحدود، برلين، ١٩٨٩، ص ١٢٩-١٥٦.
Ursprüngliche Aufgabenzuweisung und jetzige Aktivitäten der Vereinten Nationen: Faktischer Wandel und normative Bewertung (The Original Assignment of Functions and the Current Activities of the United Nations: Factual Variation and Standard Assessment: The Reform of the United Nations - Possibilities and Limits), in: Die Reform der Vereinten Nationen; Möglichkeiten und Grenzen, Berlin, 1989, pp. 129-156.

مصائد الأسماك الساحلية، ص ٦١-٦٣، التراث المشترك للبشرية، ص ٦٥-٦٩، التنظيم الدولي لمصائد الأسماك، ص ١٠٩-١١٣، لجان مصائد الأسماك، ص ١١٧-١٢١، في: ر. بيرتهارت (محرر)، موسوعة القانون الدولي العام/الجزء ١١ (١٩٨٩).

Coastal Fisheries, pp. 61-63, Common Heritage of Mankind, pp. 65-69, Fisheries, International Regulation, pp. 109-113, Fishery Commissions, pp. 117-121, in: R. Bernhardt (ed.), Encyclopedia of Public International Law/Instalment 11 (1989).

تغيير أعلام السفن وعمليات مرافقتها في الخليج الفارسي: منظور القانون الدولي، مجلة فيرجينيا للقانون الدولي، المجلد ٢٩ (١٩٨٩) ص ٣٨٧ - ٣٩٩.

Reflagging and Escort Operations in the Persian Gulf: International Law Perspective, Virginia Journal of International Law, vol. 29 (1989), pp. 387-399.

التطور التدريجي لحقوق الإنسان: تقييم نقدي لأحدث جهود الأمم المتحدة، مقالات نشرت تكريماً لكارل يوسف بارتش، برلين، ١٩٨٩، ص ٦٧-٩٥.

The Progressive Development of Human Rights: A Critical Appraisal of Recent United Nations Efforts, Festschrift für Karl Josef Partsch (Essays in Honour of Karl Josef Partsch), Berlin, 1989, pp. 67-95.

تدابير وقائية وحلول للأزمات في القانون الدولي، تحرير هانز بيتر نويهولد وهانز يواكيم هاينيمان، شتوتغارت، ١٩٨٩، ص ١٣-٣٠.

Vorbeugung und Bewältigung von Krisen im Völkerrecht (Preventive Measures and Solutions of Crises in International Law), Krise und Krisenmanagement in den internationalen Beziehungen, edited by Hanspeter Neuhold und Hans-Joachim Heinemann, Stuttgart, 1989, pp. 13-30.

إنشاء المحاكم الإدارية والولاية الإدارية، ١٩٨٩، ص ١٧-٢١.

Die Einrichtung der Verwaltungsgerichtsbarkeit und der Verwaltungsrechtsprechung in Schleswig-Holstein bis 1945 (The Establishment of Administrative Courts and Administrative Jurisdiction), in: 100 Jahre Verwaltungsgerichtsbarkeit in Schleswig-Holstein, Schleswig-Holsteinische Anzeigen, 1989, pp. 17-21.

المناطق القطبية: الجوانب القانونية، في: المناطق القطبية وأهميتها الاستراتيجية، تحرير لوسيوس كافليش، برنامج الدراسات الاستراتيجية والأمن الدولي، الدراسات الخاصة رقم ٢/١٩٨٩، ص ١٨-٣.

The Polar Regions: Legal Aspects, in: The Polar Regions and their Strategic Significance, ed. by Lucius Cafilisch/Fred Tanner, Programme for Strategic and International Security Studies, PSIS Special Studies Number 2/1989, pp. 3-18.

تنفيذ اتفاقية قانون البحار في القانون المحلي، ١٩٩٠، ص ٢٠-٢٣.

Die Umsetzung des Seerechtsübereinkommens in nationales Recht, Vereinte Nationen (Implementation of the Law of the Sea Convention in National Law), 1990, pp. 20-23.

مسائل الطيران على ارتفاع منخفض أمام المحاكم الإدارية.

Tiefflüge vor den Verwaltungsgerichten (Low Altitude Flights before Administrative Courts), NVwZ 1990, S. 237-240.

اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل: تطورها ومحتوياتها واستقرارها في مجال الحماية الدولية لحقوق الانسان، ١٩٩٠.

Die UN-Konvention über die Rechte des Kindes: Entwicklung, Inhalt und Einbettung in den internationalen Menschenrechtsschutz (The United Nations Convention on the Rights of the Child: Development, Contents and Embedding in International Human Rights Protection), in: Dokumentation "UN-Konvention über die Rechte des Kindes", 1990, pp. 7-19.

حظر التمييز العنصري: التوتر بين حماية حريات الفرد والتزامات الفرد إزاء المصلحة العامة، ١٩٩٠.
Das Verbot der Rassendiskriminierung im Spannungsfeld zwischen dem Schutz individueller Freiheitsrechte und der Verpflichtung des einzelnen im Allgemeininteresse (The Prohibition of Racial Discrimination: Tension between the Protection of Individual Freedoms and the Obligation of the Individual in the Public Interest), in Kritik und Vertrauen, Festschrift für Peter Schneider, Frankfurt am Main, 1990, pp. 515-525.

قانون أعلام السفن وأعلام الملاحة: تطورات جديدة في القانون الدولي، العدد ٣١ (١٩٩٠) ص ١٤٧-١٢١.
Recht der Flagge und "Billige Flaggen": Neuere Entwicklungen im Völkerrecht (The Law of Flagging and Flags of Convenience: New Developments in International Law), Berichte der Deutschen Gesellschaft für Völkerrecht, Issue 31 (1990), pp. 121-147.

أغراض ومبادئ القانون البيئي الدولي، ١٩٩٠، ص ٢٠.
Ziele und Grundsätze des Internationalen Umweltschutzrechts (Purposes and Principles of International Environmental Law), Antrittsrede zur Übernahme des Prorektorats am 31.Mai 1990, 20 pp.

المنطقة القطبية الجنوبية بعد عام ١٩٩١: سيناريو ممكن، محاضرة أقيمت في مجلس العلاقات الخارجية في شيلي، سلسلة المحاضرات، ١٩٩٠، ص ٢٠.

Antarctica After 1991: A Possible Scenario, Presentation to the Chilean Council on Foreign Relations, Lectures Series 1990, 20 pp.

المنطقة القطبية الجنوبية، في: بيرنهارت (محرر) موسوعة القانون الدولي العام، الجزء ١٢ (١٩٩٠)، ١٠ صفحات (بالاشتراك مع كلیم).

Antarctica, in: Bernhardt (ed.), Encyclopedia of Public International Law, Instalment 12 (1990), 10 pp. (together with Klemm).

أغراض ومبادئ القانون البيئي الدولي، ١٩٩٠.

Purposes and Principles of International Environmental Law, GYIL 33 (1990), pp. 308-330.

تعليق على الديباجة والمواد ١، ١٨، ٥٥ (أ) - (ب) و ٥٦ من ميثاق الأمم المتحدة، ميونيخ، ١٩٩١، ٤٥ صفحة.
Kommentierung der Präambel und von Art. 1, 18, 55 (a) und (b), 56 (Commentary on the Preamble and Articles 1, 18, 55 (a)-(b), and 56), in: Charta der Vereinten Nationen, Kommentar (Ed. Simma in Gemeinschaft mit Mosler, Randelzhofer, Tomuschat, Wolfrum), Munich, 1991, 45 pp.

أشكال فرادی لاستخدام الفضاء الخارجي (المدار الثابت بالنسبة الى الأرض، الاتصالات السلكية واللاسلكية، التوابع الاصطناعية للمراقبة المباشرة للأحوال الجوية).

Einzelne Formen der Nutzung des Weltraums (Geostationäre Umlaufbahn, Telekommunikation, Direct-Broadcasting-Satellites, Navigations- und Notfunksatelliten, Wetterbeobachtungssatelliten) (Individual Forms of Uses of Outer Space (Geostationary Orbit, Telecommunications, Direct Meteorological Observation Satellites)), in: Handbuch des Weltraumrechts, Böckstiegel (Hrsg.), Köln, 1991, S. 351-424.

المهمة غير المنجزة: كرامرا وموضوع المسؤولية، نظام معاهدة المنطقة القطبية الجنوبية في السياسة العالمية، ١٩٩١، ص ١٢٠-١٣٢.

The Unfinished Task: CRAMRA and the Question of Liability, in: Jorgensen-Dahl/Ostreg eds., The Antarctic Treaty System in World Politics, 1991, pp. 120-132.

معالجة الموضوعات التالية في الكتاب السنوي للأمم المتحدة: الميزانية، توافق الآراء، سلطة قيعان البحار العميقة، اتفاق السلع/صندوق السلع، قانون البحار، حقوق التصويت وإجراءاته، التسوية السلمية للمنازعات.

Bearbeitung folgender Stichworte in dem Handbuch Vereinte Nationen (Treatment of the following topics in the United Nations Handbook) 2 Aufl. 1991 (ed. Wolfrum): Haushalt (Budget) (pp. 268-275); Konsens (Consensus) (pp. 529-534); Meeresbodenbehörde (Deep Sea Bed Authority) (pp. 538-544); Rohstoffabkommen/Rohstofffonds (Commodity Agreement/Commodity Fund) (pp. 707-714); Seerecht (Law of the Sea) (pp. 728-738); Stimmrecht und Abstimmungsverfahren (Voting Rights and Procedures) (pp. 806-812); Streitschlichtung, friedliche (Peaceful Settlement of Disputes) (pp. 812-820)

مهام الأمم المتحدة في المرحلة الانتقالية

Die Aufgaben der Vereinten Nationen im Wandel: Aus Politik und Zeitgeschichte (The Functions of the United Nations in Transition), Beilage zur Wochenzeitung Das Parlament, B 36/91, 30 August 1991, pp. 3-13

حرب الخليج الثانية، قضية تطبيق الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، ١٩٩١.

Zweiter Golfkrieg: Anwendungsfall von Kapitel VII der UN Charta (The Second Gulf War, A Case of Applying Chapter VII of the United Nations Charter), Zeitschrift Vereinte Nationen, 1991, Heft 4 (zusammen mit Ursula Heinz und Christiane Philipp), pp. 121-128.

صنع القرار في المجلس: تقييم ومقارنة، في: قانون البحار عند مفترق الطرق، البحث المستمر عن نظام مقبول عالمياً، برلين، ١٩٩١.

Decision-making in the Council: An Assessment and Comparison, in: Law of the Sea at the Crossroads: The Continuing Search for a Universally Accepted Régime, Berlin, 1991, pp. 59-74.

اليابان والاتحاد الأوروبي في الأمم المتحدة: آفاق للتعاون، منشورات المركز الياباني - الألماني، برلين، السلسلة ٣، المجلد ٤، ١٩٩١.

Japan and the European Community in the United Nations: Prospects for Collaboration, in: Publications of the Japanese-German Center Berlin, Series 3, vol. 4 (1991), pp. 188-194.

إعادة النظر في صنع القرار في المجلس: اقتراح بجعل نظام قيعان البحار العميقة أكثر استجابة للمصالح الثابتة، في: م. ه. نوركويسست (محرر)، الحلقة الدراسية الخامسة عشرة، المسائل القائمة في تعديل الجزء الحادي عشر من اتفاقية قانون البحار. مركز قانون وسياسة المحيطات، كلية القانون، جامعة فيرجينيا، ١٩٩١.

The Decision-making Process of the Council Reconsidered: A Suggestion to Make the Deep Seabed Regime More Responsive to Vested Interests, in: M. H. Nordquist (ed.), Fifteenth Annual Seminar: Issues in Amending Part XI of the LOS Convention. Center for Oceans Law and Policy, University of Virginia, School of Law, 1991, pp. 110-124.

الوضع القانوني للأقليات في جنوب شرق أوروبا، في: البنية السياسية المتغيرة في أوروبا، ١٩٩١.
The Legal Status of Minorities in South-Eastern Europe, in: The Changing Political Structure of Europe (hrsg. von R. Lefeber/M. Fitzmaurice/ E. W. Vierdag), 1991, pp. 131-148.

حماية الأقليات في أوروبا، حالة القانون العام كما جاءت في تقارير دول مختارة وضعت بتكليف من برلمان سلز فيغ - هولشتاين، تحرير رئيس هذا البرلمان.

Minderheitenschutz in Europa - Die staatsrechtliche Situation am Beispiel einzelner ausgewählter Staaten-Gutachten erstellt im Auftrag des Schleswig-Holsteinischen Landtages, in: Minderheiten in Europa, Landtagsforum am 7. Juni 1991 (hrsg. von der Präsidentin des Schleswig-Holsteinischen Landtages), S. 121-160 (Protection of Minorities in Europe - The Public Law Situation as seen in selected State Reports commissioned by the Schleswig-Holstein Parliament), edited by the President of the Schleswig-Holstein Parliament.

من يملك المنطقة القطبية الجنوبية؟ المطالبات الإقليمية الوطنية من منظور القانون الدولي، ١٩٩٢.
Wem gehört die Antarktis? Nationale Gebietsansprüche aus völkerrechtlicher Sicht (Who owns Antarctica? National Territorial Claims from the Perspective of International Law), in: Geographische Rundschau, 1992, Jg. 44, Heft 4, pp. 196-200.

استغلال الموارد المعدنية في المنطقة القطبية الجنوبية: المخاطر والفرص، في: بيئة المنطقة القطبية الجنوبية والقانون الدولي (المحررون فيرهوفن/ساندز/بروس)، ١٩٩٢.

The Exploitation of Antarctic Mineral Resources: Risks and Stakes, in: The Antarctic Environment and International Law (eds. J. Verhoeven/P. Sands/M. Bruce), 1992, pp. 27-31.

التعاون في التقرير النهائي، "الحواجز القائمة في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا في طريق دخول الشركات الأجنبية في النشاط الساحلي وفي وجه توفير المنشآت والمعدات البحرية الغنية، ١٩٩٢. Mitarbeit am Endbericht "Hemmnisse in den USA und Kanada für den Zugang ausländischer Unternehmen zu Offshore-Aktivitäten und die Lieferung meerestechnischer Anlagen und Geräte" (Collaboration at the Final Report "Barriers in the USA and Canada for the Access of Foreign Enterprises to Offshore Activity and the Provision of Technical Marine Installations and Equipment"). Forschungsauftrag des Bundesministers für Wirtschaft, Institut für Weltwirtschaft 1992, Volumes I bis III.

مهام الأمم المتحدة في نطاق المادة ٥٥ من الميثاق: مهام واسعة وقدرة محدودة على العمل، ١٩٩٢. Aufgaben der UN nach Art. 55 der Charta - weitreichende Ansätze und eingeschränkter Handlungsspielraum, in: Strukturreform der UN? Notwendigkeit, Ansätze und Handlungsspielraum einer Reform der Vereinten Nationen im Bereich der wirtschaftlichen Zusammenarbeit (Functions of the United Nations under Article 55 of the Charter - Far-reaching Tasks with Limited Ability to Act) (Reihe Dokumentationen, Informationen, Meinungen Nr. 42, März 1992, ed. Deutsche Gesellschaft für die Vereinten Nationen), pp. 11-16.

أحكام القانون الدولي والأوروبي بشأن حماية الأجانب والمواطنين الذين لهم حقوق مختلفة وليسوا بلا أية حقوق، ١٩٩٣.

Völker- und europarechtliche Bestimmungen zum Schutz von Ausländern. Bürger unterschiedlichen Rechts - aber nicht rechtlos (International and European Law Provisions for the Protection of Foreigners, Citizens with Different Rights, but not Rightless), in: Das Parlament, 43. Jg./Nr. 2-3, 8./15. January 1993, p. 7.

أثر النظام الاتحادي في تطبيق الالتزامات التجارية الدولية (بالاشتراك مع الاستاذ فرد موريسون)، في: الدساتير الوطنية والقانون الاقتصادي الدولي (المحرران هلف وبيتزمان) المجلد ٨، ١٩٩٣.

The Impact of Federalism on the Implementation of International Trade Obligations (together with Professor Fred L. Morrison), in: National Constitutions and International Economic Law (eds. M. Hilf/E.-U. Petersmann), vol. 8, 1993, pp. 519-535.

نشوء "أقليات جديدة" جراء الهجرة، في: الشعوب والأقليات في القانون الدولي (المحررون برولمان وآخرون)، ١٩٩٣.

The Emergence of "New Minorities" as a Result of Migration, in: Peoples and Minorities in International Law (eds. C. Brölmann et al.), 1993, pp. 153-166

جمهورية ألمانيا الاتحادية في منظمات الدفاع عن النفس، ١٩٩٣.

Die Bundesrepublik Deutschland im Verteidigungsbündnis (§ 176: The Federal Republic of Germany in Self-Defence Organizations), in: Handbuch des Staatsrechts, Bd. VII: Normativität und Schutz der Verfassung - Internationale Beziehungen (eds. J. Isensee and P. Kirchhof), 1993, pp. 647-667.

مساهمة الترتيبات والوكالات الإقليمية في صون السلم والأمن الدوليين: الإمكانيات والحدود، ١٩٩٣.

Der Beitrag regionaler Abmachungen zur Friedenssicherung: Möglichkeiten und Grenzen (The Contribution of Regional Arrangements and Agencies to the Maintenance of International Peace and Security: Possibilities and Limitations), in: Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht, vol. 53, No. 3, 1993, pp. 567-602.

المنطقة القطبية الجنوبية، الطبعة ٧، المجلد ٧، حالة العالم (الجزء الثاني) ١٩٩٣.

Antarktis (Antarctica), in: Staatslexikon (edited by the Görres Society), 7th edition, vol. 7: Die Staaten der Welt II (The States of the World II), 1993, pp. 863-866.

حماية بيئة بحر البلطيق. الإطار القانوني، في: تقرير المؤتمر الثالث لمدراء الجامعات في البلطيق،

١٩-١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢، كيل (المحرر مولر - ويل، مدير جامعة كريستيان - البرختس، كيل)، ١٩٩٣.
The Protection of the Environment of the Baltic Sea. The Legal Framework, in: Report of the Third Conference of Baltic University Rectors, 16-19 September 1992 at Kiel (ed. M. Müller-Wille/Rector of the Christian-Albrechts University, Kiel), 1993, pp. 71-76.

المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان، آفاق نشوء حماية دولية لحقوق الإنسان، في أرشيف أوروبا، المجلد ٤٨، العدد ٢٣، ١٩٩٣، ص ٦٨١-٦٩٠.

Die Weltmenschenrechtskonferenz - Perspektiven für die Entwicklung des internationalen Menschenrechtsschutzes (The World Conference on Human Rights - Prospects of the Developing of International Human Rights Protection), in: Europa-Archiv, vol. 48, No. 23, 1993, pp. 681-690.

إصلاح مؤسسات حقوق الإنسان في الاتحادات الأوروبية، في: إصلاح المؤسسات الدولية المعنية بحماية

حقوق الإنسان، لا لاغونا، تنيريفي، ١-٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢، (المحرر: جامعة لا لاغونا)، ١٩٩٣، ص ٢٥١-٢٧٨.

The Reform of the Human Rights Institutions of the European Communities, in: Reform of International Institutions for the Protection of Human Rights, First International Colloquium on Human Rights, La Laguna, Tenerife, 1-4 November 1992 (ed. La Laguna University), 1993, pp. 251-278.

جسور على المضائق، في: قانون البحار: عوالم جديدة، اكتشافات جديدة (المحرران مايلز وتريفيس)
أعمال المؤتمر السنوي ٢٦ لمعهد قانون البحار، ١٩٩٣.

Bridges over Straits, in: The Law of the Sea: New Worlds, New Discoveries (eds. E. L. Miles/T. Treves),
Proceedings of the Law of the Sea Institute 26th Annual Conference, 1993, pp. 38-56.

الامتثال للقانون الانساني الدولي (الفصل ١٢)، ١٩٩٤.

Zur Durchsetzung des humanitären Völkerrechts (Kapitel 12) (The Compliance with International
Humanitarian Law (chap. 12)), in: Handbuch des humanitären Völkerrechts in bewaffneten Konflikten (ed.
D. Fleck), 1994, pp. 413-440.

الأمم المتحدة: جدول أعمال من أجل السلم كوسيلة للتطور المستمر للقانون الدولي، ١٩٩٤.
Vereinte Nationen: Agenda für die Weiterentwicklung des Völkerrechts (United Nations: Agenda for Peace
as a Means for the Further Development of International Law), in: Völkerrecht und Sicherheit
(Bundesakademie für Sicherheitspolitik - Schriftenreihe zur neuen Sicherheitspolitik, 5) (ed. L. Souchon),
1994, pp. 59-75.

قيود يفرضها القانون: تزايد القيود القانونية على البحوث، ورقة مقدمة في حلقة رينغبيرغ الدراسية
عنوانها "تقلص حرية البحث"، ١٩٩٤.

Die Schranken des Rechts: Das Wachstum der rechtlichen Bindungen der Forschung, Referat auf dem
Ringberg-Symposium: "Der schrumpfende Freiraum der Forschung" (Limitations by Law: The Increasing
of Legal Restrictions for Research, presentation given at the Ringberg-Symposium "The Shrinking Freedom
of Research"), in: MPG-Spiegel, 4/1994, pp. 53-62.

الاتحادات الأوروبية كطرف في معاهدات الملاحة البحرية، ١٩٩٤.

Die Europäische Gemeinschaft als Partei seerechtlicher Verträge (The European Communities as a Party
to Maritime Treaties), in: Archiv des Völkerrechts, vol. 32, No. 3/4, 1994, pp. 317-335.

التعليق على الديباجة والمواد ١، ١٨، ٥٥ (أ) و (ب) و ٥٦ في: ميثاق الأمم المتحدة: تعليق (المحرر سيما،
بالتعاون مع موزلر و راندلز هوفر وتوموشات وولفروم)، أكسفورد، ١٩٩٤، ص ٤٥-٥٦.

Commenting of the Preamble and of Articles 1, 18, 55 (a) and (b) as well as 56, in: The Charter of the
United Nations: A Commentary (ed. B. Simma, in collaboration with H. Mosler, A. Randelzhofer, C.
Tomuschat and R. Wolfrum), Oxford 1994, pp. 45-56, 317-326, 759-795.

اللامركزية في مقاضاة الجرائم الدولية في المحاكم الوطنية، الكتاب السنوي الاسرائيلي لحقوق الإنسان، المجلد ٢٤، ١٩٩٤، ص ١٨٣-١٩٩.

The Decentralized Prosecution of International Offences through National Courts, in: Israel Yearbook on Human Rights, vol. 24, 1994, pp. 183-199; also published in: War Crimes in International Law (ed. Y. Dinstein/ M. Tabori), 1996, pp. 233-249.

حماية البيئة البحرية بعد مؤتمر ريو: تقدم أم جمود؟ القانون بين التغيير والمحافظة، مقالات كتبت تكريما لروودولف بيرنهارت (المحررون بايرلين/بوثي/هوفمان/بيرزمان، ١٩٩٥، ص ١٠٠٣-١٠١٧).

The Protection of the Marine Environment after the Rio Conference: Progress or Stalemate?, in: Recht zwischen Umbruch und Bewahrung - Festschrift für Rudolf Bernhardt (Law between Change and Preservation - Essays in Honour of Rudolf Bernhardt), Beiträge zum ausländischen öffentlichen Recht und Völkerrecht, vol. 120 (ed. U. Beyerlin/M. Bothe/ R. Hofmann/E.-U. Petersmann), 1995, pp. 1003-1017.

مؤلف النصوص التالية في كتاب "الأمم المتحدة: القانون والسياسات والممارسة"، دوردرخت، ١٩٩٥ (حرر بالاشتراك مع س. فيليب): الميزانية (ص ٧٨-٨٦)، اتفاقات السلع/الصندوق المشترك (ص ١٤٨-١٣٨)، الصراعات: العراق/ الكويت (ص ٢٦١-٢٧٧)، توافق الآراء (ص ٣٥٠-٣٥٥)، السلطة الدولية لقاع البحار (ص ٧٨٩-٧٩٦)، قانون البحار (ص ٨٣٤-٨٤٧)، التسوية السلمية للمنازعات (ص ٩٨٢-٩٩٣)، التصويت وصنع القرار (ص ١٤٠٠-١٤٠٧).

Author of the following keyword texts in "United Nations: Law, Policies and Practice", Dordrecht, 1995 (edited with C. Philipp): Budget (pp. 78-86), Commodity Agreements/Common Fund (pp. 138-148), Conflicts, Iraq/Kuwait (pp. 261-277), Consensus (pp. 350-355), International Sea-Bed Authority (pp. 789-796), Law of the Sea (pp. 834-847), Peaceful Settlement of Disputes (pp. 982-993), Voting and Decision-Making (pp. 1400-1407).

تزايد القيود القانونية على البحوث، "تقلص حرية البحث".

Die Schranken des Rechts: Das Wachstum der rechtlichen Bindungen der Forschung (Limitations by Law: The Increasing of Legal Restrictions for Research), in: Max-Planck-Gesellschaft - Berichte und Mitteilungen, MPG-Symposium "Der schrumpfende Freiraum der Forschung" ("The Shrinking Freedom of Research"), 1/95, pp. 43-66.

الباب الخامس: السلطة الدستورية لليندر الجديد وولادته، دراسات في المبدأ الدستوري الألماني، ١٩٩٥.
Section Five: The Constituent Power and the Birth of the New Laender, in: Studies in German Constitutionalism, Studien und Materialien zur Verfassungsgerichtsbarkeit, vol. 64 (ed. C. Starck), 1995, pp. 125-139.

عضوية ألمانيا في منظمة حلف شمال الأطلسي، واتحاد أوروبا الغربية، ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا،
توحيد ألمانيا: التطور والمبادئ، ١٩٩٥.

Deutschlands Mitgliedschaft in NATO, WEU und KSZE (Germany's membership in NATO, WEU and CSCE), in: Handbuch des Staatsrechts, vol. VIII (Die Einheit Deutschlands - Entwicklung und Grundlagen (The unification of Germany - development and principles)) (ed. J. Isensee/P. Kirchhof, 1995, pp. 282-319.

عملية صنع القرار وفقا للفرع ٣ من مرفق اتفاق التنفيذ: نموذج يتبع في المنظمات الاقتصادية الدولية
الأخرى؟ (ندوة: بدء نفاذ اتفاقية قانون البحار: إعادة توزيع الاختصاصات على الدول والمنظمات الدولية
في مجال إدارة المشاعات الدولية؟) ١٩٩٥.

The Decision-Making Process According to Section 3 of the Annex to the Implementation Agreement: A Model to be Followed for Other International Economic Organisations?, in: Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht, vol. 55/2 (Symposium "The Entry into Force of the Convention on the Law of the Sea: A Redistribution of Competences Between States and International Organisations in Relation to the Management of the International Commons?"), 1995, pp. 310-328.

قانون البحار: مثال على التطوير التدريجي للقانون الدولي، في كتاب: الأمم المتحدة في عامها الخمسين:
منظور قانوني (المحرر توموشات)، ١٩٩٥.

Law of the Sea: An Example of the Progressive Development of International Law, in: The United Nations at Age Fifty - A Legal Perspective (ed. C. Tomuschat), 1995, pp. 309-327.

النظام القانوني للبحار والمحيطات، في: ورقات رودس لعام ١٩٩٤، بدء نفاذ اتفاقية قانون البحار
(المحرران نوركويسست ومور)، ١٩٩٥.

The Legal Order for the Seas and Oceans, in: 1994 Rhodes Papers - The Entry into Force of the Law of the Sea Convention (ed. M. H. Nordquist/J. Norton Moore), 1995, pp. 161-185.

إنفاذ القانون الإنساني الدولي (الفصل ١٢)، في دليل القانون الإنساني في النزاعات المسلحة (المحرر فليك)، ١٩٩٥.

Enforcement of International Humanitarian Law (chapter 12), in: The Handbook of Humanitarian Law in Armed Conflicts (ed. D. Fleck), 1995, pp. 517-550.

"إعادة النظر في القانون الدولي المتعلق بالهجرة في ضوء التحدي الذي تمثله الحركات السكانية الجديدة"، ١٩٩٥.

"International Law on Migration Reconsidered under the Challenge of New Population Movements", German Yearbook of International Law (ed. J. Delbrück), vol. 38, 1995, pp. 191-207.

التطورات الجديدة في القانون الدولي بشأن الصلة بين التعدين وحماية البيئة في التعدين في قيعان البحار العميقة وفي المنطقة القطبية الجنوبية، ١٩٩٦.

Neue völkerrechtliche Entwicklungen im Verhältnis von Bergbau und Umweltschutz beim Tiefseebergbau und in der Antarktis (New Developments in International Law with Regard to the Relations between Mining and Environmental Protection in Deep Seabed Mining and in Antarctica), in: Recht der Energiewirtschaft (RdE), No. 1, 1996, pp. 9-15.

القانون الدولي بشأن تبادل السلع والخدمات، ١٩٩٦.

Das internationale Recht für den Austausch von Waren und Dienstleistungen (International Law on the Exchange of Goods and Services), in: Enzyklopädie der Rechts - und Staatswissenschaft, Öffentliches Wirtschaftsrecht, Besonderer Teil 2 (ed. R. Schmidt), 1996, pp. 535-656.

"المنظمات الإقليمية الأوروبية"، ١٩٩٦.

Europäische Regionalorganisationen (European Regional Organizations), in: Neues Europäisches Völkerrecht nach dem Ende des Ost-West-Konfliktes? (ed. H. Neuhold/B. Simma), 1996, pp. 147-168.

"التحديات التي يحتمل أن يواجهها نظام معاهدات المنطقة القطبية الجنوبية وتطوره في المستقبل"، ١٩٩٦.

"Possible Challenges and the Future Development of the Antarctic Treaty System", in: Proceedings of the International Symposium on the Future of the Antarctic Treaty System (ed. A. Jackson), 1996, pp. 85-91.

"نظام الإبلاغ ومواصلة تطويره"، ١٩٩٦.

"The Reporting System and Its Further Development", in: Contemporary International Law Issues: Conflicts and Convergence, Proceedings of the Third Joint Conference of the American Society of International Law and the Nederlandse Vereniging voor Internationaal Recht (The Hague, 13-15 July 1995) (ed. W. P. Heere), 1996, pp. 51-57.

"الالتزامات التي يفرضها القانون الدولي بتنفيذ القواعد الدولية: آليات رصد هذا التنفيذ"، ١٩٩٦.

"Obligations Under Public International Law to Implement International Rules: Mechanisms to Monitor Such Implementation", in: Social Protection by Way of International Law (ed. B. Baron von Maydell/A. Nußberger), vol. 15 of the "Schriftenreihe für Internationales und Vergleichendes Sozialrecht", 1996, pp. 87-104.

"اتفاقية التنوع البيولوجي: الاستعانة بولاية الدولة كوسيلة لكفالة الامتثال"، ١٩٩٦.

"The Convention on Biological Diversity: Using State Jurisdiction as a Means of Ensuring Compliance", in: Enforcing Environmental Standards: Economic Mechanisms as Viable Means? (ed. R. Wolfrum), "Beitrage zum ausländischen öffentlichen Recht und Völkerrecht", vol. 125, 1996, pp. 373-393.

"المحكمة الدولية لقانون البحار في هامبورغ"، ١٩٩٦.

"Der Internationale Seegerichtshof in Hamburg" (The International Tribunal for the Law of the Sea in Hamburg), in: Vereinte Nationen, 6/1996, pp. 205-210.

"تطبيق المعايير القياسية الدولية المتعلقة بمنع التمييز العنصري والقضاء عليه: منجزات وتحديات"، ١٩٩٦.

"The Implementation of International Standards on Prevention and Elimination of Racial Discrimination: Achievements and Challenges", in: The Struggle Against Discrimination - A Collection of International Instruments Adopted by the United Nations System (ed. J. Symonides), 1996, pp. 45-78.

"ألمانيا وقانون البحار"، ١٩٩٧.

"Germany and the Law of the Sea", in: The Law of the Sea (ed. T. Treves), 1997, pp. 199-224.

"مراقبة القوة الأجنبية"، ١٩٩٧.

"Kontrolle der auswärtigen Gewalt" (Control of Foreign Power), in: Kontrolle der auswärtigen Gewalt - Verwaltung und Verwaltungsrecht zwischen gesellschaftlicher Selbstregulierung und staatlicher Steuerung (Control of Foreign Power - Administration and Administrative Law Between Self-Regulation by Society and Regulation by State), Veröffentlichungen der Vereinigung der Deutschen Staatsrechtslehrer, vol. 36, 1997, pp. 38-66.

"تأبين كارل جوزيف بارتش"، ١٩٩٧.

"Nachruf: Zum Tode von Karl Josef Partsch" (Obituary - In Memory of Karl Josef Partsch) (with Jürgen Jekewitz), in: Archiv des öffentlichen Rechts, vol. 122, 1997, pp. 292-293.

"الحماية البيئية في مناطق الجليد الدائم"، ١٩٩٧.

"Umweltschutz im Ewigen Eis" (Environmental Protection in Permanent Ice), in: Zeitschrift für Rechtspolitik, vol. 30, 8/1997, pp. 336-339.

"استراتيجيات لفرض الامتثال لمعاهدة دولية بشأن غاز ثاني أكسيد الكربون"، ١٩٩٧.

"Strategies to Enforce Compliance with an International CO₂ Treaty" (with J. Heister, E. Mohr, F. Stähler and P.-T. Stoll), in: International environmental affairs, vol. 9(1), 1997, pp. 11-53.

"الاشتراك في إدارة الموارد العالمية"، ١٩٩٧.

"Globale Ressourcen gemeinsam verwalten - Neue Entwicklungen im Umweltvölkerrecht" (Common Administration of Global Resources - New Developments in International Environmental Law), Max-Planck-Gesellschaft Jahrbuch, 1997 (Göttingen, 1997), pp. 73-84.

"التدابير المؤقتة للمحكمة الدولية لقانون البحار"، ١٩٩٧.

"Provisional Measures of the International Tribunal for the Law of the Sea", in: Indian Journal of International Law, vol. 37, 1997, pp. 420-434.

"الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري"، ١٩٩٨.

"International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination", in: The Monitoring System of Human Rights Treaty Obligations (Proceedings of a Colloquium in Potsdam, 22/23 November 1996) (ed. E. Klein), Menschenrechtszentrum der Universität Potsdam, vol. 5, 1998, pp. 49-69.

"المسؤولية عن الأضرار البيئية: وسيلة إنفاذ المعايير البيئية، القياسية"، ١٩٩٨.

"Liability for Environmental Damage: A Means to Enforce Environmental Standards?", in: International Law: Theory and Practice (Liber Amicorum in honour of Prof. Eric Suy) (ed. K. Wellens), 1998, pp. 565-578.

"النظام المدرسي العام بين تأثير الدولة وتأثير الكنيسة"، ١٩٩٨.

"Öffentliches Schulwesen im Spannungsfeld von Staat und Kirche - Generalbericht und Länderbericht Deutschland" (The System of Public Schools between the Influence of State and Church), in: Öffentliches Schulwesen im Spannungsfeld von Staat und Kirche (The System of Public Schools between the Influence of State and Church), National Reports and General Report at the 26th Conference of Comparative Law held from 24 to 27 September 1997 at the University of Graz (ed. E. Riedel), Beiträge zum ausländischen und vergleichenden öffentlichen Recht, vol. 11, 1998, pp. 17-51.

"تقييم المطالبات الدولية المتعلقة بنزع الملكية مع التركيز على حكم محكمة المطالبات الإيرانية الأمريكية"، ١٩٩٨.

"Die Bewertung von internationalen Enteignungsansprüchen unter besonderer Berücksichtigung der Rechtsprechung des Iran/US Claims Tribunals" (Assessing International Expropriation Claims with an Emphasis on the Iran/US Claims Tribunal Jurisdiction), in: Liber Amicorum Professor Seidl-Hohenveldern - in honour of his 80th birthday (eds. G. Hafner, G. Loibl, A. Rest, L. Sucharipa-Behrmann und K. Zemanek), 1998, pp. 823-842.
